



شركة برستيج لتدقيق الحسابات

المذكرة المختصرة لمهام الخبرة القضائية

في الدعوى رقم 14428 لسنة 2023 عمالي (دبي)

اقرانا الخبير/ حمد محمد لنجاوي قيد رقم (266) أنني قد قمت بالاطلاع على الحكم التمهيدي وأن موضوع التكليف يقع ضمن التخصص الفني المحدد لنا من قبل محاكم دبي، ولا توجد لدينا أية موانع قانونية لمباشرة أعمال الخبرة. وسيتم تنفيذ المأمورية على المراحل التالية:-

أ- تاريخ اعلان الأطراف

يوم الاثنين الموافق 2024/03/04

ب- تاريخ الاجتماع الاولي مع الاطراف

موعد الاجتماع يوم الخميس الموافق 2024/03/07 الساعة الثانية عشرة و النصف ظهرا عن طريق برنامج زووم

ت- الفترة المحددة للاجتماع بالأطراف

نقدره في حدود ساعة زمنية لمناقشة اطراف النزاع في طلبات حكم الندب.

ث- الفترة المحددة للانتقال والمعاينة

في حال عدم كفاية المستندات المقدمة من الطرفين للرد على طلبات ومأمورية ندب الخبرة سوف يتم تحديد موعد للانتقال وترتيبه مع الاطراف باجتماع الخبرة المحدد بتاريخ 2024/03/07 .

ج- مكان تنفيذ المأمورية

مكتب الخبير / الاجتماع عن بعد من خلال برنامج زووم

ح- تقدير اتعاب وبدل المصاريف المأمورية

خ- مده تقديم الأدلة والمستندات:





شركة برستيج لتدقيق الحسابات

نقدره من تاريخ 2024/03/07 - حتى تاريخ 2024/03/11

د- تاريخ عرض التقرير المبدئي

نقدره خلال الفترة من 2024/03/11 الى 2024/03/18

ذ- مدة التعقيب:

نقدر مدة التعقيب: من تاريخ 2024/03/18 حتى تاريخ 2024/03/25

ر- تاريخ إيداع التقرير النهائي

نقدره خلال الفترة من 2024/03/25 حتى 2024/04/02

ملحوظة: هذه المواعيد تقديرية ومن الممكن ان يتم تقصيرها او زيادتها حسب ظروف مباشرة الخبرة

للقضية بناء على متطلبات حكم النذب المحدد للمأمورية الخبرة

مقدم المذكرة

خبير حسابي

حمد محمد لنجاوي

رقم القيد بمحاكم دبي 266

عمد المراسلة مكتب الشهود للمحكمة
بالمناصفة المحرم وسنصر
عن المؤيد ونواقيهم بالملحوظ



UNITED ARAB EMIRATES
FEDERAL AUTHORITY FOR IDENTITY &
COUNTRIES CUSTOMS & PORT SECURITY
Resident Identity Card



الإمارات العربية المتحدة
السلطنة الاتحادية
والجمهورية
بإمارة دبي
بطاقة هوية مقيم



ID Number / رقم الهوية
784-1968-9313966-7

الاسم: صلاح السيد محمود احمد

Name: Salah Elsayed Mahmoud Ahmed

Date of Birth: 02/02/1968

تاريخ الميلاد:

الجنسية: مصري

Nationality: Egypt

Issuing Date / تاريخ الإصدار

05/01/2023

Expiry Date / تاريخ الانتهاء

04/01/2025

الجنس: ذكر

Sex: M

Signature / التوقيع



Card Number / رقم البطاقة : 126365817

126365817



Occupation: Legal Consultative

مستشار قانوني

Employee: Al Zeyoudi Advocates & Legal Consultants

مكتب الاستشارة

Issuing Place: Dubai

تم إصدار البطاقة في دبي
مكتب الاستشارة

2205966553

ILARE1263658179784196893139467
6802022M250104DEGY<<<<<<<<<<<5
AHMED<<SALAH<ELSAYED<MAHMOUD<<

لدى مقام عدالة محكمة دبي الابتدائية العمالية الموقرة

الدعوى رقم 2023/ عمالي

بيانات المدعي				
ميخائيل اوبوخوف				اسم المدعي
MIKHAIL OBUKHOV				الاسم باللغة الإنجليزية
روسيا الاتحادية				الجنسية
الامارات , اماره دبي , الخليج التجاري , بناء دماك , ميسون بريف , الطابق 12 , شقة 1201				العنوان
0585938023	الرقم المكاني	25386 85773	البريد الالكتروني	الهاتف
obukhovmn@gmail.com				

بيانات المدعى عليه

دي ايه اكس للعقارات شركة الشخص الواحد ش.ذ.م.م				اسم المدعي عليه
D A X REAL ESTATE ONE PERSON COMPANY L.L.C				الاسم باللغة الإنجليزية
الامارات , اماره دبي , الخليج التجاري , بناء ويست بيرى , الطابق 14 , مكتب 1401				العنوان
0521949966	الرقم المكاني	2617986669	البريد الالكتروني	الهاتف
A.ALHAMWI@AXCAPITAL.AE				فاكس
0400000000				

تفاصيل علاقة العمل

تاريخ بداية العمل	18 / 12 / 2021 وفق عقد العمل	الراتب الأساسي	50 درهم وفق عقد العمل
تاريخ نهاية العمل	26 / 4 / 2023 وفق اقرار العامل	الراتب الإجمالي	50 درهم وفق عقد العمل والعامل يعمل وفق نظام العمولة
مدة الخدمة	1 سنة و 4 شهر و 9 يوم	نوع عقد العمل	محدد
سبب نهاية الخدمة	ترك العمل لأخلال رب العمل بالتزاماته التعاقدية (عدم سداد العمولة)		

المبلغ	نوع المطالبة	تفاصيل المطالبة	الاثبات ان وجد
196947	عمولة	عمولة	إقرار المدعي

لذلك

يطلب المدعي من عدالة المحكمة تسجيل الدعوى وإعلان المدعى عليها بصورة من لائحته والحكم بإلزامها بأن تؤدي للمدعي مبلغ إجمالي (196947) درهم، وإلزامها بالرسوم والمصاريف

توقيع المدعي





لدى محكمة دبي الابتدائية الموقرة

في الدعوى رقم 2023/14428 عمالي
لائحة دعوى معدلة للطلبات
لجلسة 2023/12/20

مقدمة من

MIKHAIL OBUKHOV	ميخائيل اوبوخوف	المدعي
1201 شقة 12 , الطابق 12	امارة دبي , الخليج التجاري , بناء داماك , ميسون بريف , الطابق 12 , شقة 1201	العنوان
2538685773	رقم مكاني	obukhovmn@gmail.com
0585938023	البريد الالكتروني	هاتف رقم
بوكالة المحامي / أحمد علي الزيودي (556)(999330)		

ضد

D A X REAL ESTATE ONE PERSON COMPANY L.L.C	دي ايه اكس للعقارات شركة الشخص الواحد ش.ذ.م.م	المدعي عليها
1401 مكتب 14 , الطابق 14	امارة دبي , الخليج التجاري , بناء ويست بيرى , الطابق 14 , مكتب 1401	العنوان
2617986669	رقم مكاني	0400000000
0521949966	هاتف رقم	هاتف متحرك
A.ALHAMWI@AXCAPITAL.AE		البريد الالكتروني
بوكالة المحامي / ابوبكر سالم عوض المنهالي		

الوقائع

- المدعي عمل لدى المدعي عليها بموجب عقد عمل رقم [MB237052392EA] منذ تاريخ 2022/12/18 براتب (50 درهم) وبعمولة من العمولات التي يحققها للمدعي عليها عن الصفقات التي تم عن الطريقة وقد أقرت المدعي عليها بالكتابة للمدعي بكامل عمولته المطالب بها في الدعوى الماثلة والبالغ قيمتها الإجمالية مبلغ وقدره (196947 درهم) (مائة وستة وتسعون ألف



وتسعمائة وسبعة وأربعون درهم) وثابت ذلك أصولاً بموجب فيديوهات لتجمع المدعي بممثلي المدعي عليها ثابت بها ذلك وثابت بها تهنئتهم له وثابت ذلك بموجب اصل اتفاقية تسوية مبرمة بين طرفي الدعوى بتاريخ 2023/4/26 وبموجب الملحق رقم (1) المرفق بها (لطفاً) والاتفاقية سالفه الذكر موقعة اصولاً من المدراء لدى المدعي عليها وموقعة أصولاً من المدعي وثابت بها ذات البريد الالكتروني للمدعي عليها الثابت في عقد عمله وكذلك الأمر بالنسبة للملحق رقم (1) الملحق بالاتفاقية سالفه الذكر والمودع بملف الدعوى من المدعي والمرفق مع التسوية سالفه الذكر الثابت فيه اصولاً إقرار المدعي عليها بأن المدعي ما زالت عمولاته مترصده بذمة المدعي عليها وبالباغة مبلغ المطالبة الماثلة وأن المدعي وقع لها على كافة الأوراق لإقرارهم بأن عمولتهم ما زالت ذمتهم مشغولة بها لصالحه كما أقرت في ذات الملحق سالف الذكر.

- وبالبناء على ما سلف أعلاه ولكون أن الملحق سالف الذكر والاتفاقية سالف الذكر موقعين اصولاً من المدعي ومن مدراء المدعي عليها فلم تتكر المدعي عليها التوقيع الثابت عليها لممثليها بل الأكثر من ذلك أنها ناقشت التسوية والملحق سالف الذكر ودون أن تتكر التوقيع المنسوب عليهما لمدراءها ودون أن تتكر صدورهما.

-ولا صحة لزعم المدعي عليها التي تزعم فيه بأن مبلغ العمولات المستحقة للمدعي بذمتها وبالباغة (196947 درهم) لم يتم تحصيله من العملاء وكذلك لا صحة لمزاعم المدعي عليها التي تزعم فيه أن المدعي كان يشرف فقط على الصفقات التي يطالب بالعمولة عنها فنظراً لعدم صحة مزاعم المدعي عليها الواردة في هذا الخصوص ولكون أن جميع العمولات المستحقة للمدعي عليها لدى العملاء تم قبضتها واستلامتها المدعي عليها من العملاء ونظراً لكون أن المدعي هو الذي احضر العملاء فيتمسك المدعي بنذب خبير محاسبي في الدعوى وللإطلاع على جهاز الكمبيوتر الخاص بالمدعي لدى المدعي عليها وعلى المراسلات المتبادلة بين المدعي وفريق العمل والإدارة وللإطلاع على الفيديوهات التي جمعت المدعي بممثلي المدعي عليها والتي تثبت أحقية المدعي في العمولة

المطال بها لبيان عما إذا كانت أن عمولات المدعي ثابتة على الفيديوهات التي جمعت المدعي بممثلي المدعي عليها وثابتة كذلك أجهزة الحاسب الآلي الخاص بالمدعي لدى المدعي عليها وعلى أجهزة الحاسب الآلي للمدعي في تحقيق أعلى مبيعات من عدمه ولبيان عما إذا كانت المدعي عليها هنأت المدعي بتفوقه وللإطلاع على اتفاقية تسوية المؤرخة 2023/4/26 والملحق رقم (1) المرفق بها والمزيلين بتوقيع المدعي وبتوقيع مدراء المدعي عليها وللإطلاع على كشف الحساب البنكي للمدعي المرفق بالمستند رقم (4) من حافظة مستنداتنا المرفقة مع لائحة دعوانا الافتتاحية لبيان عما إذا كانت المدعي عليها حولت له سابقاً مبالغ عموله من عدمه ولبيان عما إذا كان للمدعي بذمة المدعي عليها مبلغ العمولة المطالب بها والبالغة (196947 درهم) من عدمه ولبيان عما إذا كانت المدعي عليها استلمت وحصلت من العملاء قيمة العمولات عن الصفقات التي اتمها المدعي مع العملاء نيابة عن المدعي عليها من عدمه ولبيان عما إذا كانت المدعي عليها اوفت بتعدها للمدعي الوارد في اتفاقية تسوية المؤرخة 2023/4/26 والملحق رقم (1) المرفق بها من عدمه ولبيان عما إذا كان المدعي هو الذي احضر عملائه الشخصين للمدعي عليها عن الصفقات المطالب بعمولتها وبعد ورود التقرير .

- وقد تعهدت المدعي عليها بالكتابة بأن تسدد للمدعي كامل عمولاته المطالب بها في الدعوى الماثلة وثابت ذلك أصولاً بالكتابة في البند رقم (3) من اتفاقية التسوية المؤرخة 2023/4/26 المبرمة من المدعي وبين المدعي عليها والمرفقة بالمستند رقم (3) من حافظة مستنداتنا المرفقة مع لائحة دعوانا الافتتاحية المودعة بملف الدعوى .

فقد نص البند (3) التعويضات المؤجلة من اتفاقية تسوية المؤرخة 2023/4/26 المبرمة بين المدعي وبين المدعي عليها على الآتي:- [3- التعويضات المؤجلة يقر الطرفان ويتفقان على أن تظل عمولات معينة ترتبت على الأعمال المنفذة من الموظف مع أطراف ثالثة نيابة عن الشركة خلال مدة عملة / عملها - غير مسددة حتى تاريخ انتهاء العقد] العمولات غير المسددة [ويصرف النظر عن انتهاء عقد العمل وبصرف النظر عن أي اتفاق بخلاف ذلك توافق الشركة

دون قيد أو شرط بشأن تُسلم العمولات غير المسددة على أن تسدد أي جزء منها مستحق للموظف بمقتضى شروط عقد عمله/ خلال أربعة عشر يوماً من تسلم الشركة لها وبناء على ذلك ومقابل هذه الالتزامات التي التزمت بها الشركة يوافق الموظف بصورة نهائية على توقيع طلب جميع المستندات المطلوبة وفقاً للبنج 09-2-2.

وقد تم الاتفاق بين الطرفين كتاباً على أن تكون اتفاقية بين الطرفين كتاباً على أنت التسوية المبرمة بينهم بتاريخ 2023/4/26 ملزمة لهما وأن تكون هي السارية بينهم وانها تحل محل أي اتفاقيات أخرى بينهم وثابت ذلك أصولاً بالكتابة في البند [12] من اتفاقية سالفه الذكر والذي نص على الآتي:- [12 - الاتفاق الكامل [12-1] تشكل هذه الاتفاقية الاتفاق والتفاهم الكامل المبرم بين الطرفين وتحل محل جميع الاتفاقيات الأخرى - سواء الشفوية والخطية بين الموظف والشركة بخلاف شروط عقد العمل الذي يسرى - بحسب طبيعته إلى ما بعد انتهاء الاتفاقية.

وقد نص البند [13-1] من اتفاقية تسوية سالف الذكر على الآتي:- [13-1] تصبح هذه الاتفاقية ملزمة عندما يوقعها الطرفين ويحددون تاريخها].

وقد نص البند [14-1] من اتفاقية تسوية سالفه الذكر والمرفقة بالمستند رقم (3) من حافظة مستنداتنا المرفقة مع لائحة دعوانا الافتتاحية على الآتي:- [14-1] تخضع هذه الاتفاقية وأي نزاع أو دعوى تنشأ عن أو ذات صلة بموضوع تكوينها وتفسير وفقاً لقانون دولة الإمارات العربية المتحدة].

وقد نص البند [14-2] من اتفاقية تسوية سالفه الذكر على الآتي:- [تخص محاكم دولة الإمارات العربية المتحدة حصرياً بالبت في أي نزاع أو خلاف أو مطالبة تنشأ عن أو ذات صلة بهذه ويشتمل على سبيل المثال لا الحصر أي مشكلة تتعلق بوجودها وسريانها وتفسيرها وتنفيذها وسبل الانتصاف السارية].

- (لطفا) الاتفاقية سالف الذكر ثابت بها أصولاً بالكتابة أنها موقعة من من مدراء المدعي عليها شركة دي ايه اكس للعقارات شركة الشخص الواحد ذ.م.م وعقد عمل المدعي رقم [MB237052392AE] المعتمد رسمياً من وزارة الموارد البشرية والتوطين والثابت به أصولاً أن بداية عمل المدعي لدى المدعي عليها هو تاريخ 2022/12/18 والمرفق بالمستند رقم (2) من حافظة مستنداتنا المرفقة مع لائحة دعوانا الافتتاحية المودعة بملف الدعوى وثابت بها كذلك نفس ايميل المدعي عليها الثابت لعقد عمل المدعي لدى المدعي عليها.

- وبالبناء على ما سلف أعلاه بموجب عقد عمل المدعي لدى المدعي عليه رقم [MB237052392AE] وكذلك بموجب اتفاقية تسوية المؤرخة 2023/4/26 وبموجب الايميلات والمتبادلة بين المدعي والمدعي عليها وبموجب الفيديوهات التي جمعت المدعي وممثلي المدعي عليها يكون المدعي اثبت بالكتابة أن بداية عملة لدى المدعي عليها هو 2022/12/18 وأن نهاية عمله لدى المدعي عليها هو تاريخ 2023/4/26 وأنه مترصد له بذمة المدعي عليها مبلغ وقدره (196947 درهم) وتأكيذاً لذلك فلم ينكر الحاضر عن المدعي عليها لدى وزارة الموارد البشرية والتوطين في الشكوى العمالية رقم [MB254450601AE] لم ينكر مطالبة المدعي البالغة (196947 درهم) وبعدم دفع المدعي عمولات المدعي حتى تاريخ اليوم فتم الاتفاق بين الطرفين على أن يكون آخر يوم عمل للمدعي هو 2023/4/26.

لما سبق يلتمس المدعي من هيئة المحكمة الموقرة

[1]- القضاء بنذب خبير محاسبي في الدعوى للإطلاع على ملف الدعوى وما حواه من مستندات ولإنتقال إلى مقر المدعي عليها للإطلاع على حساباتها ولإطلاع على الحساب الآلي لديها ولإطلاع على الايميلات المتبادلة بين طرفي الدعوى ولإطلاع على جهاز الكمبيوتر الخاص

بالمدعي لدى المدعي عليها وعلى المراسلات المتبادلة بين المدعي وفريق العمل والإدارة ولإطلاع على الفيديوهات التي جمعت المدعي بممثلي المدعي عليها والتي تثبت أحقية المدعي في العمولة المطال بها لبيان عما إذا كانت أن عمولات المدعي ثابته على الفيديوهات التي جمعت المدعي بممثلي المدعي عليها وثابته كذلك أجهزة الحاسب الآلي الخاص بالمدعي لدى المدعي عليها وعلى أجهزة الحاسب الآلي للمدعي في تحقيق أعلى مبيعات من عدمه ولبيان عما إذا كانت المدعي عليها هنأت المدعي بتفوقه ولإطلاع على اتفاقية تسوية المؤرخة 2023/4/26 والملحق رقم (1) المرفق بها والمزيلين بتوقيع المدعي وبتوقيع مدراء المدعي عليها ولإطلاع على كشف الحساب البنكي للمدعي المرفق بالمستند رقم (4) من حافظة مستنداتنا المرفقة مع لائحة دعوانا الافتتاحية لبيان عما إذا كانت المدعي عليها حولت له سابقاً مبالغ عموله من عدمه ولبيان عما إذا كان للمدعي بذمة المدعي عليها مبلغ العمولة المطالب بها والبالغة (196947 درهم) من عدمه ولبيان عما إذا كانت المدعي عليها استلمت وحصلت من العملاء قيمة العمولات عن الصفقات التي اتمها المدعي مع العملاء نيابة عن المدعي عليها من عدمه ولبيان عما إذا كانت المدعي عليها اوفت بتعدها للمدعي الوارد في اتفاقية تسوية المؤرخة 2023/4/26 والملحق رقم (1) المرفق بها من عدمه ولبيان عما إذا كان المدعي هو الذي احضر عملائه الشخصيين للمدعي عليها عن الصفقات المطالب بعمولتها وبعد ورود التقرير .

- القضاء بإلزام المدعي عليها بأن تؤدي للمدعي مبلغ العمولات المترصدة بذمتها للمدعي والبالغ قيمتها مبلغ (مائة وستة وتسعون ألف وتسعمائة وسبعة وأربعون درهم) (196947 درهم) وإلزامها بالرسوم والمصاريف وبمقابل أتعاب المحاماة.

بكل احترام وتقدير،،،

بوكالة المحامي/أحمد علي الزيودي





توكيل عام بالقضايا

أنا الموقع أثناء المحامى / أحمد علي الزويدى - إمارتى الجنسية - بصفتى مالك مكتب الزويدى للمحاماة والاستشارات القانونية - بموجب هذه الوكالة قد وكلت كلا من السيد / تمام يونس الطويل - سورى الجنسية - والسيد / صلاح السيد محمود - مصرى الجنسية - والسيد / أمجد يونس الطويل - سورى الجنسية - والسيد / محمد بكر السيد متولى - مصرى الجنسية والذين يعملون فى المكتب وعلى كفاءته (مجتمعين أو منفردين) ، بتمثيلى فى مراجعة جميع قضايا الموكلين بالمكتب لدى جميع المحاكم على اختلاف أنواعها ودرجاتها ودوائرها بما فى ذلك دوائر التنفيذ والكتاب العدل والتسجيل العقارى وغرف التجارة والصناعة ودوائر التنمية الاقتصادية والأراضى والأملاك وجميع الدوائر الرسمية والهيئات والمؤسسات العاملة فى الدولة ، ومكاتب الخبراء والمحكمين ولهم (أو أى منهم) حق الحضور والتوقيع نيابة عنى أمام الخبراء ولجان التوفيق والمصالحة ولجان فض المنازعات بين المؤجرين والممتأجرين بكافة إمارات الدولة ، وإدارات الشرطة ومراكزها لتقديم الشكاوى والبلاغات بكافة أنواعها بما فى ذلك بلاغات الشيكات ومراجعة جميع الدوائر الرسمية وغير الرسمية الاتحادية منها والمحلية داخل دولة الإمارات العربية المتحدة وكالة تخولهم (أو أى منهم) القيام بالأعمال والإجراءات اللازمة لتسجيل الدعاوى ومتابعتها وتقديم المذكرات والطلبات ودفع الرسوم والأمانات وطلب صرف المبالغ المودعة على نعمتها أو المحكوم بها لصالح الموكلين ولهم (أو أى منهم) حق التوقيع نيابة عنى على كافة الأوراق اللازمة فيما يتعلق بهذه الإجراءات وكالة مطلقة وفقاً لنصوص وأحكام التوكيلات الممنوحة لى من الموكلين وبالإختصاص فقد وكلتهم (مجتمعين أو منفردين) فى عمل وفعل كل ما يرويه مناماً وفى صالح الموكلين مصداقاً من الآن على جميع ما يجرؤونه (أو أى منهم) فى هذا الخصوص .

الموكل





SN2023/0000368297



توكيل

نطاق الوكالة:

بيانات أطراف المعاملة

بيانات الموكل				
الاسم	الجنسية	نوع الوثيقة	رقم الوثيقة	الصفة القانونية
ميخائيل اوبوخوف	روسيا	هوية	٧٨٤١٩٨٧٤٠٧١٧٠٥٧	١. بالصفة الشخصية وبأي صفة كانت

بيانات الوكيل			
الاسم	الجنسية	نوع الوثيقة	رقم الوثيقة
أحمد علي محمد منصور الزيودي	الإمارات	جواز سفر	٠٦٧٩٨٩٨ ع

بموجب هذا السند تم توكيل الوكيل من قبل الموكل بالصفة القانونية المذكورة أعلاه وبالصلاحيات التالية:

القضايا:

الشطب، الصلح، الإسقاط، التحكيم، تسجيل الشكاوى والبلاغات والمنازعات، تسجيل القضايا، إقامة الدعاوى والدعاوى المتقابلة، تقديم الطلبات، المدافعة، المرافعة، الحصول على الأحكام، تقديم الإلتماسات، حضور التحقيقات والإدلاء بالإفادات، القيام بكافة إجراءات التقاضي والدفاع، تسليم وتسليم المذكرات والمستندات، تقديم وتوقيع الإنذارات والإعذارات والإخطارات وتقارير الخبراء والإعلانات والأوراق القضائية والرد عليها، التبليغ والتبليغ، الحضور، الإقرار بالحق المدعى به، الإنكار، الإبراء، ترك الخصومة، قبول اليمين وتوجيهها وردّها، التنازل عن الحكم كلياً أو جزئياً أو عن طريق من طرق الطعن فيه، اتخاذ الإجراءات التحفظية والتنفيذية، التنازل عن الحق، رفع الحجز، ترك التأمينات مع بقاء الدين، الادعاء بالتزوير، رد القضاة والخبراء والمحكمين واستبدالهم، العرض الحقيقي وقبوله، أي تصرف يوجب القانون فيه تفويضاً خاصاً، تعيين الخبراء والمحكمين والحضور أمامهم واستلام تقاريرهم والاعتراض على تعيينهم، التدخل في أي دعوى مدعية أو مدعى عليه أو منضماً في الدعاوى وطلب إدخال الغير، طلب الحبس، وضع الحجز التحفظي والتنفيذي وتثبيته وفكّه، تقديم إشكالات التنفيذ، الإلتماس، التقرير بعمل المعارضات، طلب الإخلاء، القبض، الصرف، سحب صور الأحكام، تنفيذ الأحكام، اتخاذ الإجراءات التنفيذية والتحفظية، طلب إيقاع الحجز، بيع المحجوزات، التمثيل أمام جميع الجهات، إقامة البينة، تقديم المذكرات والطلبات والاحتجاجات والمطالبات والإعذارات والإنذارات، الطعن، إجراء المقاصة، حضور المعاينات وإقامة البينة والاعتراض على بينة الخصم، إيقاع الحجز وتثبيته وإلغاءه وفكّه، إنكار الخطوط والأختام والتوقيعات، طلب واتخاذ الإجراءات التحفظية، التدخل والانضمام في الدعاوى، طلب إدخال الغير وإقامة الدعوى المتقابلة، مباشرة كافة الطرق المقررة للطعن أو التظلم في الأحكام والقرارات والأوامر بطريق الاستئناف والتماس إعادة النظر والتقرير بالنقض والتميز، توكيل المحامين، عزل المحامين، إنابة المحامين، القيام بجميع إجراءات التقاضي، حق التعاقد مع النفس، التمثيل أمام القضاء والمحاكم بكافة درجاتها وأنواعها واللجان والهيئات والمراكز والنيابات العامة ومراكز الشرطة وكافة الجهات الإدارية والتنفيذية والشركات والمؤسسات والأشخاص، توكيل الغير بالصلاحيات أعلاه أو بجزء منها وعزلهم المرة تلو المرة، توكيل وإنابة وعزل المحامين المرة تلو المرة



SN2023/0000368297



اسم الطرف/النائب	التوقيع	تاريخ و وقت التوقيع	تاريخ و وقت الحضور
ميخائيل ابوخوف (موكل رقم 1)		14:48:57 28-11-2023	



SN2023/0000368297



 GOVERNMENT OF DUBAI		الكاتب العدل العام		 DUBAI COURTS	
رقم الطلب: ٢٠٢٣/٣٦٨٢٩٧	رقم الإيصال: ٢٠٢٣/٦٩٥٨٦٣	رقم المحرر: ٨٣٧٠٦٥/١/٢٠٢٣	تاريخ الإصدار: ٢٠٢٣-١١-٢٨		
الكاتب العدل يونس محمد شهاد حسين		تمت المصادقة على التوقيع باستخدام تقنيات التعاملات الرقمية.			
 SN2023/368297/N1683					
www.dc.gov.ae					

للتأكد من صحة المحرر يمكنك مسح هذا QR أو استخدام موقع محاكم دبي



لدى مقام عدالة محكمة دبي الابتدائية العمالية الموقرة

الدعوى رقم 2023/ عمالي

حافضة مستندات

مقدمة من /

المدعي / ميخائيل اوبوخوف الجنسية / روسيا الاتحادية

م	البيان
1	احالة وزارة الموارد البشرية والتوطين
2	عقد العمل بين المدعي والمدعي عليه
3	اتفاقية تسوية
4	كشف حساب بنكي
5	ايميل للشركة حول العمولة
6	محادثات واتس اب

توقيع المدعي

المدعي					
اسم الشخص		ميخائيل اوبوخوف			
MIKHAIL OBUKHOV					
الجنسية	روسيا الاتحادية	تاريخ أول يوم عمل	12/22/2022	تاريخ آخر يوم عمل	26/04/2023
رقم الجواز	764801112	تاريخ انتهاء الجواز	16/06/2031	نوع تصريح العمل	تصريح عمل إلكتروني جديد
رقم تصريح العمل	102460166	الوظيفة المدعى بها	موظف مبيعات	رقم بطاقة الهوية	784198740717057
الجهة العمل	دبي	السكن	دبي	البريد الإلكتروني	
رقم الهاتف المتحرك للموظف	0585938023	رقم هاتف متحرك آخر للموظف			

المدعي عليه					
إسم المنشأة			دي ايه اكس للعقارات شركة الشخص الواحد ش.ذ.م.م		
D A X REAL ESTATE ONE PERSON COMPANY L.L.C					
بيانات التواصل مع المنشأة (طبقاً لعقد العمل)					
رقم منشأة	960695	رقم الرخصة	813677	تاريخ انتهاء الرخصة	02/09/2024
الشكل القانوني	الإمارة	المنطقة	دبي	الشارع	الخليج التجاري
الهاتف المحمول	0559502336	مكتب العمل	دبي	صندوق البريد	34933
البريد الالكتروني	admin@axcapital.ae	الهاتف الأرضي	041234567	الفاكس	041234567

يمثلها					
الاسم	دينيس اكسينوي	الجنسية	مولدافيا	رقم الجواز	AB1281500
الصفة	صاحبة	الإمارة	دبي	المنطقة	دبي
الشارع	بر دبي	الهاتف المحمول	0505573538		

بيانات التواصل مع المنشأة (المقدمة من المدعي)					
رقم هاتف المعني بالتواصل في المنشأة	0521949966	العنوان	dubai		

تفاصيل علاقة العمل					
نوع العقد	محدد	تاريخ البداية	18/12/2022	تاريخ الإنتهاء	17/12/2024
تاريخ إصدار تصريح العمل	22/12/2022	تاريخ إنتهاء تصريح العمل	21/12/2024		
الراتب الإجمالي المدعى به	50	الراتب الإجمالي طبقاً للعقد	50	الراتب الأساسي	50
بدل السكن	0	بدل المواصلات	0	بدل آخر 1	0
بدل آخر 2	0	بدل آخر 3	0	بدل آخر 4	0
شروط أخرى A		شروط أخرى B			
تاريخ تقديم الشكوى	25/10/2023	نوع التغطية	بوليصة التأمين	سبب نهاية العمل	ترك العمل قبل مرور سنتين من الخدمة



01/11/2023

عبر الهاتف

توقيع المدعي

م.	موضوع الشكوى	المبلغ المستحق	منذ تاريخ	حتى تاريخ
----	--------------	----------------	-----------	-----------

1	المطالبة ببدل ارباح وعمولة	196947		
إجمالي مبلغ المطالبات		196947		
لذلك يطالب المدعي من عدالة المحكمة تسجيل الدعوى والإعلان المدعي عليها بصورة من لائحتها والحكم بإلزامها بان تؤدي للمدعي مبلغ إجمالي (196947) درهم وإلزامها بالرسوم والمصاريف				



01/11/2023



توقيع المدعي

Employee Remarks / إفاده العامل

تم التواصل مع مقدم الطلب باللغة الانجليزية على هاتف رقم 0585938023 وأجاب السيد / ميخائيل اوبوخوفوتم التأكد من صفته من خلال الاسم الثلاثي، تاريخ الميلاد 26/يوليو/1987 رقم الهوية 784198740717057 رقم ملف الهجرة 202/2022/2544969 بداية العلاقة العمالية كانت بتاريخ 18 ديسمبر 2022 (مطابق لتاريخ العقد) آخر يوم عمل كان بتاريخ 26 ابريل 2023 وذلك بسبب توقف عن العمل من تلقاء نفسه. أفاد مطالباً ببدل أرباح وعمولة عن الفترة 1 مايو 2023 حتى 31 مايو 2023 بإجمالي قيمة 196947 درهم. تمت إفادته برد المندوب المخول ، وافاد أنه لا يستطيع الانتظار وبناء على ما سبق أمر مقدم الشكوى برغبته بإحالة الشكوى العمالية للقضاء بالمطالبات سالفة الذكر وذلك لتعذر التسوية الودية للمنازعة رقم MB254450601AE والمقيدة بتاريخ 25 أكتوبر 2023. (وكما أقر بأن أقوم بقيد الشكوى العمالية خلال مدة لا تتجاوز 14 يوم من تاريخ اعتماد نتيجة الإحالة للقضاء والإلتزام بمتابعة الدعوى، وأن لا اعمل لدى صاحب عمل آخر دون الحصول على تصريح عمل مؤقت صادر من الوزارة، كما أقر بأن أقوم بمراجعة الوزارة لتقديم طلب إلغاء عامل لديه قضية عمالية خلال 14 يوم منذ صدور الحكم النهائي او البات وكما اعلم بأنه سيتم إلغاء تصريح العمل بشكل تلقائي إلكتروني بعد مضي ستة أشهر من تاريخ الإحالة ما لم يكن لدي تصريح عمل مؤقت صادر من الوزارة على أن يستكمل الالغاء فور انتهاء التصريح ، وعليه يستوجب مغادرة الدولة أو تعديل وضعي فيها وفي حال عدم الإلتزام سيتم اتخاذ الاجراءات القانونية في حقي ويعتبر إقرار مني بذلك) العنوان التفصيلي للعامل / دبي _ الخليج التجاري _ بناية داماك ميسون بريف _ الطابق 12 _ الشقة 1201 البريد الإلكتروني للعامل / obukhovmn@gmail.com لا يعلم رقم مكاني.

Employee Signature / توقيع العامل

عبر الهاتف

Employer Remarks / إفاده صاحب العمل

تم التواصل مع المنشأة المشكو ضدها / دي ايه اكس للعقارات شركة الشخص الواحد ش.ذ.م.م على هاتف رقم 0521949966 باللغة الانجليزية وأجاب السيد / عبدالرحمن محمد بهاء الدين الحموبصفته المندوب المخولتم التأكد من صفته من خلال الاسم الثلاثي تاريخ الميلاد 15/مارس/1986 رقم الهوية 784198669857918 تم عرض مطالبات العامل عليه وافاد أنه راجع المنشأة ولكن لم يتأكد من مستحقات العامل و أفاد أنه يريد مهلة إضافية للتحقق ، ولكن العامل رفض الانتظار. كما وافر بأن طرق التواصل والأعلان القضائي للشكوى العمالية رقم MB254450601AE والمقيدة بتاريخ 25 أكتوبر 2023. هو هاتف رقم 0521949966 البريد الإلكتروني A.ALHAMWI@AXCAPITAL.AE العنوان التفصيلي لصاحب العمل/ دبي _ الخليج التجاري _ بناية ويست بيرى _ الطابق 14 _ المكتب 1401 رقم مكاني 2617986669

Employer Signature / توقيع صاحب العمل

عبر الهاتف

Ministry Legal Researcher Remarks / إفاده الباحث القانوني

تم قبول التوصية

Ministry Legal Researcher Signature / توقيع الباحث القانوني



01/11/2023

KNOW ALL MEN BY THESE PRESENTS that I, the undersigned employee: MIKHAIL OBUKHOV of Union Russia national, after the labor complaint is referred to the court of jurisdiction.

ليكن معلوماً للكافة بموجب هذا الإقرار أنا العامل / العاملة الموقع / الموقعة أدناه ميخائيل اوبوخوف روسيا الاتحادية. بعد إحالة الشكوى العمالية إلى المحكمة المختصة أقر بأنني سوف أقوم بتنفيذ ما يلي :

Register the labor case no later than fourteen days as of the date on which it is referred to the court of jurisdiction;

تسجيل القضية العمالية خلال مدة اقصاها 14 يوم من الإحالة إلى المحكمة المختصة

Follow-up my labor case through attending the hearings and abiding by all the instructions given to me by the judicial authorities; and

متابعة قضيتي العمالية وذلك عن طريق حضور الجلسات وتنفيذ كافة التعليمات التي تصدر لي من الجهات القضائية

Appear before the Ministry; settle my position through cancellation of my work permit; and leave the country or move to work for another establishment no later than 14 days as of the date on which a final or definitive judgment is issued.

مراجعة الوزارة وتسوية وضعي من خلال إلغاء تصريح العمل الخاص بي ومغادرة الدولة أو الانتقال للعمل في منشأة أخرى وذلك خلال مدة اقصاها 14 يوم من صدور الحكم النهائي أو البات إضافة: على أن يتم إلغاء تصريح العمل بعد مرور 6 أشهر من تاريخ إحالة الشكوى إلى القضاء باستثناء الحالات الثلاث التالية 1- ادعاء صاحب العمل ترك العامل للعمل دون إخلال منه بحق العامل خلال فترة التجربة 2- ادعاء صاحب العمل صحة شكوى الانقطاع عن العمل المقيدة بحق العامل 3- إذا تبين عدم قيام العامل بالوفاء بالتزاماته التعاقدية

IN WITNESS WHEREOF, I have hereunto set my hand.

وأشهداً على ذلك أمهر توقيعني بمثابة التعهد والإقرار بمضمون ما ورد أعلاه

المقر بما فيه

الاسم: MIKHAIL OBUKHOV

التاريخ: 01/11/2023



التوقيع:

عمر الهادي

01/11/2023

رقم الهاتف المتحرك: 0585938023

***MB254450601AE***

طلب مقدم من العامل على المنشأة الحالية

بيانات المنشأة

اسم المنشأة					دي ايه اكس للعقارات شركة الشخص الواحد ش.ذ.م.م
					D A X REAL ESTATE ONE PERSON COMPANY L.L.C
بيانات التواصل مع المنشأة (طبقا لعقد العمل)					
رقم المنشأة	960695	رقم الرخصة	813677	تاريخ انتهاء الرخصة	02/09/2024
الشكل القانوني	ذات مسئولية محدودة	الامارة	دبي	المنطقة	
الشارع		رقم تصريح العمل	دبي	صندوق البريد	34933
رقم الهاتف المتحرك		الهاتف الارضي	040000000	رقم الفاكس	
البريد الالكتروني	A.ALHAMWI@AXCAPITAL.AE				

يمثلها

الاسم		الجنسية		رقم جواز السفر	
الصفة		الامارة		المنطقة	
رقم الهاتف المتحرك					

بيانات التواصل مع المنشأة (المقدمة من المدعي)

رقم هاتف المعني بالتواصل في المنشأة		0521949966
عنوان البريد الإلكتروني	رقم الفاكس	0581902438

بيانات الشخص

		اسم الشخص			ميخائيل اوبوخوف
					MIKHAIL OBUKHOV
		الجنسية	روسيا الاتحادية	تاريخ أول يوم عمل	22/12/2022 03:43:11 م
		تاريخ آخر يوم عمل	26/04/2023	رقم جواز السفر	764801112
رقم تصريح العمل	102460166	نوع تصريح العمل باللغة العربية	تصريح عمل الكتروني جديد	نوع نمط العمل	دوام كامل
تصنيف فئة الشخص	محدود المهارة	الوظيفة طبقا للعقد	موظف مبيعات	الوظيفة الفعلية	موظف مبيعات
جهة العمل	دبي	السكن	دبي	تاريخ انتهاء جواز السفر للموظف	16/06/2031
رقم الهاتف المتحرك للعامل	0585938023	رقم الهوية الاماراتية	784198740717057		
عنوان	dubai				

بيانات العقد

الرقم المرجعي لعقد العمل	102460166	تاريخ اصدار تصريح العمل	22/12/2022	تاريخ انتهاء تصريح العمل	21/12/2024
نوع عقد العمل	محدد	تاريخ البداية	18/12/2022	تاريخ الانتهاء	17/12/2024
الراتب الاجمالي الفعلي	50	الراتب الاجمالي طبقا للعقد	50	الراتب الاساسي	50
بدل السكن	0	بدل مواصلات	0	بدلات اخرى 1	0
بدلات اخرى 2	0	بدلات اخرى 3	0	بدلات اخرى 4	0
شروط اخرى A		شروط اخرى B			

سبب انتهاء العلاقة العمالية

المطالبات

م.	موضوع الشكوى	نوع المطالبة	المبلغ المستحق
1	المطالبة بالمستحقات العمالية	المطالبة ببدل ارباح وعمولة	AED 196947

المطالبات العمالية

م.	موضوع الشكوى	المبلغ المستحق	من تاريخ	الى تاريخ
134	المطالبة ببدل ارباح وعمولة	AED 196947		
تعهد مقدم الطلب : أقر أنا مقدم الطلب الوارد اسمي أعلاه , بأن مطالباتي تنحصر فيما ذُكر في هذا الطلب , وليست لدي أية مطالبات أخرى , وأن جميع البيانات المقدمة مني صحيحة				

الراتب الشهري	تاريخ الدفع	المبلغ المدفوع	اقل من عقد العمل
March	27/03/2023	50	لا
April	27/04/2023	50	لا



01/11/2023



تقرير شامل عن المنشأة

رقم المنشأة الجديد 960695 متوسطة رقم المنشأة القديم N/A

مجموع العمال 468 ذكر 256 انثى 212

إسم المنشأة دي ايه اكس للعقارات شركة الشخص الواحد ش.ذ.م.م - D A X REAL ESTATE ONE PERSON COMPANY L.L.C

مكتب العمل دبي الإمارة دبي

جنسية المنشأة الإمارات

صفة المنشأة مفردة

القطاع منشأة خاصة

الكيان القانوني ذات مسؤولية محدود

رقم الرخصة 813677

نوع الرخصة تجارية

جهة الترخيص الدائرة الاقتصادية

الهاتف 040000000

المتحرك 0521949966

الفاكس N/A

صندوق بريد 34933

تاريخ اصدار الرخصة 03/09/2018 تاريخ انتهاء الرخصة 02/09/2024

العنوان مكتب رقم 1401 إلى 1409 ملك مجموعة الشرق والغرب العالم

ملاحظات

أخرى المنشأة عليها

نعم تخضع إلى الضمان البنكي

نعم

هناك حقيقة مثبتة

المنشأة مسجلة في القائمة السوداء لعلاقات العمل

لا

النشاط الإقتصادي 6820004 الوساطة في بيع العقارات وشرائها

ملاك المنشأة

رقم الشخص	إسم الشخص	الجنسية	مالك	م
54009058810169	دينيس اكسينوى	مولدافيا	نعم	

عدد العمال حسب الجنسيات

أفريقي	الفلبين-نيبال	إيراني	بنغالي	عربي	خليجي	أجنبي	أخرى	هندي	أسيوي	باكستاني	م
18	23	2	1	56	0	215	45	35	31	37	

عدد العمال حسب المهن

فني	مهني	مدير	المشرفون	إداري	غير محدد	عامل
53	6	16	14	11	7	361

تصاريح فردية الموافق عليها خلال آخر شهرين 74

تصاريح منتهية 1

عدد البلاغات 2

بطاقات عمل نواقص - غرامات مترصدة

تقرير عن المستويات المهنية

المستوى المهاري	المجموع	المواطنون	نسب المواطنين
1	16	0	0

0	0	6	2
0	0	53	3
0	2	11	4
0	3	361	5
0	0	14	8
0	0	7	9

تقرير نظام حماية الأجور عن الرواتب المدفوعة

التاريخ	عدد العمال المطلوب تحويل أجورهم	عدد العمال المستتمين أجورهم	النسبة المطلوبة	نسبة الدفع
2018/	0	0	0	0

تقدير نظام حماية الأجور عن آخر ثلاثة شهور

التاريخ	عدد العمال المطلوب تحويل أجورهم	عدد العمال المستتمين أجورهم	النسبة المطلوبة	نسبة الدفع
2023/	390	0	0	0
2023/	377	0	0	0
2023/	356	0	0	0
2023/	331	7	0	0

العدد	العدد المعتمد	تاريخ الاعتماد	رقم المعاملة
	0	N/A	AQ000375446AE

--



رخصة تجارية
Commercial License

التفاصيل الرخصة / License Details

رقم الرخصة	813677
اسم الشركة	دبي ايه اكس العقارات شركة الشخص الواحد شركة ذ.م.م
الاسم التجاري	دبي ايه اكس العقارات شركة الشخص الواحد شركة ذ.م.م
الاسم القانوني	D A X REAL ESTATE ONE PERSON COMPANY L.L.C
نوع الرخصة	شركة ذات مسؤولية محدودة - للشخص الواحد (ذ.م.م)
نوع الرخصة	شركة ذات مسؤولية محدودة - Single Owner(LLC - SO)
تاريخ الصلاحية	03/09/2018
تاريخ الانتهاء	03/09/2018
رقم الرخصة الاصل	813677
رقم الرخصة	306382
رقم التسجيل التجاري	1381749
رقم التسجيل	1381749

الاعضاء / License Members

Share / المصالح	Role / الصفة	Nationality / الجنسية	Name / اسم	رقم الشخص / No.
100.00%	Shares Owner /	United Arab Emirates /	shaikh sager mohd zayed alnehayan /	172888
	Shares Owner	الإمارات	الشيخ صقر محمد زايد صقر آل نهان	
	Manager / مدير	United Arab Emirates /	shaikh sager mohd zayed alnehayan /	172888
		الإمارات	الشيخ صقر محمد زايد صقر آل نهان	

النشاط الرخصة التجارية / License Activities

Real Estate buying & selling Brokerage	الوساطة في بيع العقارات وشرائها
Leasing Property Brokerage Agents	الوساطة في تأجير العقارات

العنوان / Address

Phone No	346-518	رقم الهاتف
Fax No		رقم الفاكس
Mobile No	971-50-3582410	رقم الهاتف المحمول
P.O. Box		صندوق بريد
Parcel ID		رقم القطعة
		مكتب رقم 3201 لشركة السهم التجارية ايه دي بي - الخليج التجاري

ملاحظات / Remarks

Print Date	03/09/2018	15:01	تاريخ الطباعة	Receipt No.	رقم الإيصال
------------	------------	-------	---------------	-------------	-------------

Activity Owners	الأنشطة المملوكة
-----------------	------------------

يتملك الآن ايه دي بي رخصة تجارية من خلال رقم الرخصة إلى 6900 (تو كاسات) للحصول على كل ما يتعلق
 Now you can view your trade license by clicking a text message (SMS) Start your trade license number by 6900 (Two Thousand) to

عرض عمل لعقد مُحدد المدة (دوام كامل)
Job Offer for Limited Term Employment Contract (Full Work)

Job Offer No. : ST230300638AE

رقم العرض : ST230300638AE

إنه في يوم الاحد.الموافق 18/12/2022.في دولة الإمارات

It is on Sunday Corresponding to 18/12/2022 in UAE

منشأة (الاسم) : دي ايه اكس للعقارات شركة الشخص الواحد ش.ذ.م.م

Establishment Name : D A X REAL ESTATE ONE PERSON COMPANY L.L.C

رقم المنشأة 960695

Establishment No : 960695

: رقم مميز

Special Number :

: الشكل القانوني

Legal Form :

Address Emirate : Dubai

العنوان الإمارة : دبي

District : BUSINESS BAY

المنطقة : الخليج التجاري

Street : BUSINESS BAY

الشارع : الخليج التجاري

Land Line : 041234567

الهاتف الأرضي : 041234567

Mobile : 0505573538

الهاتف المحمول : 0505573538

P.O. Box No. : 183827

صندوق البريد : 183827

Email : admi@axcapital.ae

البريد الالكتروني : admi@axcapital.ae

Fax : 041234567

الفاكس : 041234567

Represented by

ويمثلها

Name : DENIS AXINOI

الاسم : دينيس اكسينوي

Passport No : AB1281500

رقم الجواز : AB1281500

Nationality : MOLDAVIA

الجنسية : مولدافيا

Title : OWNER

الصفة : صاحبة

Address Emirate : Dubai

العنوان الإمارة : دبي

District : DUBAI

المنطقة : دبي

Street : BURDUBAI الشارع : بر دبي

Land Line : 042738899 الهاتف الأرضي : 042738899

Mobile : 0505573538 الهاتف المحمول : 0505573538

P.O. Box No. : 34933 صندوق البريد : 34933

Email : rajini@a2zconsultus.com البريد الإلكتروني : rajini@a2zconsultus.com

Fax : 042738899 الفاكس : 042738899

ويُشار إلى ما دُكر في هذا البند (بالطرف الأول) في عرض العمل وفُلقه .

Hereinafter referred to as (The First Party) in this Job Offer and the Annex thereof.

To hire : في تشغيل

Mr./Ms : السيد :

Name : MIKHAIL OBUKHOV الاسم : ميخائيل اوبوخوف

Nationality : UNION RUSSIA الجنسية : روسيا الاتحادية

Passport No 764801112 رقم جواز السفر : 764801112

- — ويُشار إلى ما دُكر في هذا البند بالطرف الثاني أو العامل / أو العاملة في عقد العمل وفُلقه .

Hereinafter referred to as (The Second Party/ Worker) in this Job Offer and the Annex thereof.

ويُشار إلى ما دُكر في هذين البندين (1 و 2) معاً (بالطرفين / أو الطرفان) في عرض العمل وفُلقه .

Both the First Party and the Second Party are hereinafter referred to as (The Parties/ Both Parties) in this Job Offer and Annex thereof.

تمهيد:

حيث أبدى الطرف الأول رغبته في التعاقد مع الطرف الثاني لتشغيله لديه (أو لديها) في العمل الموضح أدناه ، لذا قام (أو قامت) بتقديم هذا العرض إليه (أو إليها) متضمناً الآتي:

Preamble

Whereas the First Party desires to contract with the Second Party to employ the latter to carry out the below-mentioned job, the First Party has granted the Second Party this Job Offer including the following terms:

البند (الأول)

يلتزم الطرف الثاني بأن يعمل لدى الطرف الأول بـ مهنة / أو وظيفة موظف مبيعات ، بدولة الامارات العربية المتحدة في إمارة دبي (تحديد الامارة حقل اختياري)

يعمل الطرف الثاني لحساب الطرف الأول 8 ساعات عمل يوميا بنمط العمل دوام كامل

يأخذ الطرف الثاني 30 يوم كإجازة سنوية مدفوعة الاجر

First Article

The Second Party shall work for the First Party in the job/profession of Sales Officer within the UAE, (Dubai).

The Second Party shall work for the First Party for 8 hours in work type Full Work

البند (الثاني)

يكون العقد الذي يبرم بناء على هذا العرض محدد المدة بسنتين ، وتبدأ المدة من تاريخ دخول الطرف الثاني للدولة إذا كان مُستقديماً من خارجها ، ومن تاريخ تعديل وضعه إذا كان داخل الدولة.

Second Article

The Contract to be executed under this Job Offer shall be with a limited term of two years commencing from the date of entering the State by the Second Party in case of being employed from abroad and as of the date of status amendment in case of being contracted with from inside the State.

البند (الثالث)

يعمل الطرف الثاني لدى الطرف الأول تحت التجربة ، وتكون مدة هذه التجربة (6 شهر)

Third Article

The Second Party MAY work under a probation period of (6 month/s) to the First Party.

البند (الرابع)

تكون الراحة الأسبوعية للطرف الثاني لمدة يوم 1 ، ويلتزم الطرف الأول بتحديد هذه الأيام وإعلام الطرف الثاني بها من تاريخ بدء علاقة العمل .

Fourth Article

The Second Party's weekly rest shall be 1 day(s). The First Party shall determine such day(s) and inform the Second Party thereof at the commencement date of the employment relationship.

(البند الخامس)

اتفق الطرفان على أن يعمل الطرف الثاني لدى الطرف الأول مقابل : أجر شهري مقداره 50 درهم إماراتي(خمسون درهم إماراتي) ويشمل هذا الأجر الآتي:

الأجر الاساسي ومقداره : (خمسون درهم إماراتي)50درهم إماراتي

البدلات

: أية بدلات أخرى

ويكون التزام الطرف الأول بسداد الأجر ، وقيام الطرف الثاني باستلام هذا الأجر ، طبقاً للنظم القانونية التي تقررها الوزارة

Fifth Article

Both Parties agree that the Second Party shall work for the First Party in return for Monthly Wage of 50 AED (Fifty) . Such wage shall include:

The Basic Salary at an amount of AED 50(Fifty)

Allowances:

These allowances should include without limitation:

Other Allowances :

The First Party shall pay the wage and the Second Party shall receive the wage according to the regulations determined by MOHRE.

البند (السادس)

علاقة العمل ، التي ينظمها العقد الذي يُبرم بناء على هذا العرض ، علاقة تعاقدية رضائية ، ولا يُلزم أي طرف من الطرفين باستمرار تعاقد مع الطرف الآخر بغير إرادته ، على أن يتحمل الطرف الذي يُنهي العلاقة بإرادته المنفردة كافة التبعات القانونية المترتبة على ذلك وفقاً لما هو مُحدد بملحق هذا العرض ووفقاً لأية أنظمة قانونية أخرى سارية بالوزارة . وتنتهي علاقة العمل بين الطرفين إذا توافرت حالة من الحالات المنصوص عليها في البند (2) من بنود ملحق هذا العرض.

Sixth Article

The labour relation governed by the Contract executed under this Job Offer, shall be a contractual, consensual relationship. Neither Party shall be obliged to continue such contractual labour relationship with the other Party without its consent, provided that the Party terminating the Contract at its sole discretion shall bear all legal consequences resulting therefrom as stipulated in the Annex enclosed herewith and according to any MOHRE Applicable Laws. The labour relationship between both Parties shall end if any of the events set forth in Article (2) of the Annex enclosed herewith occurs.

البند (السابع)

يقر الطرف الأول بأنه أطلع الطرف الثاني تفصيلياً على كافة البنود الواردة في ملحق هذا العرض (سبعة بنود) كما يقر بأن الطرف الثاني قام بقبول وتوقيع هذا العرض في دولة الاستقدام أو داخل الدولة

Seventh Article

The First Party acknowledges that it has informed the Second Party of all the articles stipulated in the Annex enclosed herewith (a number of 7 articles) and that the Second Party has accepted and signed this Offer in the State of Recruitment or within the UAE.

البند (الثامن)

يقر الطرف الثاني بأنه إطلع تفصيلياً على كافة البنود الواردة في ملحق هذا العرض (سبعة بنود) وعلم بكافة ما تضمنته من أحكام. كما يقر بأنه قام بقبول وتوقيع هذا العرض في دولة الاستقدام أو داخل الدولة.

Eighth Article

The Second Party acknowledges that it has thoroughly reviewed all the articles stipulated in the Annex enclosed herewith (7 articles), and he is well aware of all contained provisions and that he has accepted and signed this Offer in the State of Recruitment or within the UAE.

البند (التاسع)

يقر الطرفان بأن كافة بنود ملحق هذا العرض جزء لا يتجزأ منه ، ومكملة له تماماً ، ويلتزمان بكل ما ورد فيها ، كما يقران أنه في حال تجديد العقد الذي يُبرم بناء على هذا العرض ، يكون لكل طرف إنهاء العقد في مرحلة التجديد بشرط إخطار الطرف الآخر بهذه الرغبة قبل الموعد المحدد للإلغاء (أشهر 1) وتستمر علاقة العمل طوال هذه الفترة ، مع سداد مقابل الإنهاء للطرف الآخر بما يساوي الأجر الإجمالي للعامل في (أشهر 1) .

Ninth Article

Both Parties acknowledge that the articles stipulated in the Annex enclosed herewith shall constitute an integral and complementary part thereof and shall be binding on both Parties. Both Parties shall further acknowledge that in case of renewing the Contract executed under this Offer, either Party may terminate the Contract during the renewed period, provided that such Party notifies the other Party of such desire within (1 Months) prior to the date of termination. The labour relation shall remain effective throughout such period along with paying the termination wage to the other Party at the value of the Worker's total wage in (1 Months).

البند (العاشر)

لاتوجد شروط اضافية

Tenth Article

There are no additional conditions



قاموس
المصطلحات

وزارة العمل
Ministry of Labour



الهيئة العامة
للخدمات
والتدريب

EMPLOYMENT CONTRACT FULL WORK

نقد عمل كامل

Work permit (Recruiting a worker from outside the country)				التوظيف للموظف من خارج الدولة			
Work type		Full Time		نوع العمل		دوام كامل	
Transaction Number		MS257052702AC		رقم المعاملة		MS257052702AC	
Eicon Building Corresponding to 18/12/2022 in UAE				إم في إيون - مبنى المقابل 18/12/2022 في دولة الإمارات العربية المتحدة			
1. Establishment Name		QAY REAL ESTATE ONEPERSON COMPANY LLC		اسم المنشأة		إم في إيون العقارات شركة الأشخاص الواحد	
Establishment No		960699		رقم المنشأة		960699	
Represented by		QAYALSHAH		ممثل المنشأة		شاهي	
Passport No		AB126546		رقم جواز السفر		287291560	
Nationality		SAUDI ARAB		جنسية		سعودية	
Title		OWNER		مسمى		مستثمر	
Telephone Number		9665519526		رقم الهاتف		9665519526	
E-Mail		aqr@qayalshah.com		البريد الإلكتروني		aqr@qayalshah.com	
Person after referred to as the First Party / Employer in this Employment Contract				ويشار إلى هذا في هذا العقد بالتعبير الأول، أي صاحب العمل في هذا العقد			
2. Name		NORHAN OUSMAN		اسم الموظف		نورمان أوسمان	
Nationality		EGYPT		جنسية		مصرية	
Date of Birth		28/01/1987		تاريخ الميلاد		28/01/1987	
Passport Number		794801112		رقم الجواز		794801112	
Telephone Number		322220000000000		رقم الهاتف		322220000000000	
Academic Qualification		Intermediate		التعليم		المتوسط	
Person after referred to as the Second Party / Employee in this Employment Contract. First And Second Party are referred to collectively as the Parties / Both Parties in this Employment Contract.				ويشار إلى ذلك في هذا العقد بالتعبير الثاني، أي الموظف في هذا العقد. ويشار إلى كلا الطرفين هذين بالتعبير "الأطراف" أو "كلا الطرفين" في هذا العقد.			
Article 05 (Working days and hours)				المادة الأولى: أيام ومواعيد العمل			
Based on the mutual agreement and occurrence of job offer No. 07/20030005902 dated 18/12/2022 between the First Party expressed his/her desire to contract with the Second Party to fill the vacant position stated below accordingly this offer is presented, which includes the following:				بناءً على الموافقة المتبادلة بين طرفي العرض رقم 07/20030005902 بتاريخ 18/12/2022، أعرب الطرف الأول بطلبه في هذا العقد مع الطرف الثاني، المتمثلة في الوظيفة الواسعة أدناه، وفقاً لما يلي:			
1. The Second Party shall work for the First party in the designation / profession of Sales Officer in the UAE. Daily Ordinary working hours 8 hours.				1. يعمل الطرف الثاني بأن يعمل لدى الطرف الأول في مهنة موظف مبيعات في الإمارات العربية المتحدة.			
2. The Second Party will undergo a probation period of 6 months.				2. يخضع الطرف الثاني لفترة اختبار لمدة 6 أشهر.			
3. The First Party shall grant the Second Party a paid annual leave of 30 days.				3. يمنح الطرف الأول إجازة سنوية مدفوعة لأحد 30 يوم.			
4. The Second Party is entitled to get a weekly rest of 1 day with full payment for the following day Sunday.				4. يحق للطرف الثاني إجازة أسبوعية مدفوعة يوم جمعة واحدة مع دفع كامل لليوم التالي.			
Article 06 (Contract Period)				المادة الثانية: مدة العقد			
1. The term of this contract shall be 2 years starting from 18/12/2022 and ending on 18/12/2024. Should either Party desire to terminate the Employment Contract during the term thereof, the terminating Party shall notify the other party of such desire 1 month as a prior notice before the determined date of termination. Such period shall be similar for both parties.				1. المدة المحددة لهذا العقد ستكون لمدة 2 سنوات تبدأ من 18/12/2022 وتنتهي في 18/12/2024. وفي حال إنهاء أحد الطرفين العقد مع الطرف الآخر، فسيتم إخطار الطرف الآخر مسبقاً بموعد إنهاء العقد قبل 1 شهر قبل التاريخ المحدد لإنهاء العقد. ويجب على الطرف الذي يرغب في إنهاء العقد تقديم إشعار مسبق للطرف الآخر قبل 1 شهر من تاريخ انتهاء العقد. هذه المدة ستكون متساوية للطرفين.			
2. The Parties to the contract may renew the contract one or more times for shorter / longer period / periods in the event of renewal of the contract the new period / periods are deemed to be an extension of the original period and shall be added in calculation of the employee's total period of service.				2. يجوز للطرفين تجديد العقد أو تجديد مدة العقد أو المدة المتبقية من مدة العقد الأصلية أو المدة المتبقية من مدة العقد الأصلية لأحد أو أكثر من المرات. وفي حالة تجديد العقد، فإن المدة الجديدة تعتبر امتداداً للمدة الأصلية وتضاف إلى المدة الأصلية.			
3. If the parties continue to apply the contract after the lapse of its original term or completion of work agreed to without an express agreement, it shall be understood that the original contract has been renewed under the same conditions except for conditions regarding its duration.				3. إذا استمر الطرفان في تطبيق العقد بعد انتهاء مدة العقد الأصلية أو انتهاء العمل المتفق عليه دون اتفاق صريح، فسيتم فهم العقد بأنه قد تم تجديده بنفس الشروط والأحكام الأصلية.			



Document Number:
0623468648

UAE Labour Law
UAE Labour Law
UAE Labour Law



UAE Labour Law
UAE Labour Law
UAE Labour Law

Transaction Number	MB237052392AE	MB237052392AE	رقم المعاملة
Article (6) (Salary Details) Parties hereto agree that the Second Party shall work for the First Party in return for a Monthly Wage salary of AED 4000 (four thousand) AED. Basic Salary: AED 4000 Total Salary: AED 4000	المادة (6) (تفاصيل الراتب) اتفاق الطرفان على أن يعمل الطرف الثاني لدى الطرف الأول مقابل: أجر شهري راتب قدره 4000 درهم إماراتي. الراتب الأساسي: 4000 درهم إماراتي الراتب الإجمالي: 4000 درهم إماراتي		
Article (7) (Additional Terms) Any condition that violates the provisions of Decree-Law No. 33 of 2021 concerning the regulation of labour relations and the executive regulations thereto shall be null and void.	المادة (7) (الشروط الإضافية) أي شرط يخالف أحكام المرسوم رقم 33 لسنة 2021 بشأن تنظيم علاقات العمل والالتزامات التنفيذية ذات الصلة يعتبر باطلاً.		
Article (8) The Parties are bound to abide by all the laws and regulations in the country, and to maintain public order and public decency. Imposing any of the sanctions mentioned in the Federal Decree-Law on the Regulation of Labour Relations, or its Executive or Implementing Decrees, shall not hinder enforcing further sanctions mentioned in other laws in case of violating such laws.	المادة (8) يتعهد الطرفان بالتقيد بجميع القوانين والأنظمة المعمول بها في الدولة، والحفاظ على النظام العام والحياء. فرض أي من العقوبات المذكورة في المرسوم الاتحادي لتنظيم علاقات العمل، أو في لوائحه التنفيذية، أو في القوانين المحلية، لن يعيق فرض عقوبات إضافية في حالة انتهاك هذه القوانين والأنظمة.		
Article (9) (Disputes) 1. The parties hereto acknowledged that they had thoroughly reviewed and agreed to the articles stipulated herein. 2. The provisions of Federal Decree-Law No. 33 of 2021 concerning the regulation of Labour Relations and its Executive Regulations and Decrees implemented shall apply.	المادة (9) (المنشآت) 1. أقر الطرفان أنهما قد وافقوا على شروط العمل والالتزامات المذكورة في هذا العقد. 2. تنطبق أحكام المرسوم رقم 33 لسنة 2021 بشأن تنظيم علاقات العمل والالتزامات التنفيذية ذات الصلة في حالة انتهاك هذه القوانين والأنظمة.		

Document Signed Electronically المستند الموقع إلكترونياً		Document Signed Electronically المستند الموقع إلكترونياً	
Master approval 0623468648 09 Jun 2023 Approved 09 Jun 2023	Approved 09 Jun 2023	First Party's Signature 09 Jun 2023	Second Party's Signature 09 Jun 2023

دي ايه اكس للعقارات شركة الشخص الواحد ش.ذ.م.م

تقرير التقييم عن المنشأة

رقم المنشأة: 960695

بيانات المنشأة			
رقم المنشأة	اسم المنشأة	اسم المنشأة بالانجليزية	
960695	دي ايه اكس للعقارات شركة الشخص الواحد ش.ذ.م.م	D A X REAL ESTATE ONE PERSON COMPANY L.L.C	
رقم الرخصة	نوع الرخصة	جنسية المنشأة	عدد العمال
813677	-	الإمارات	468

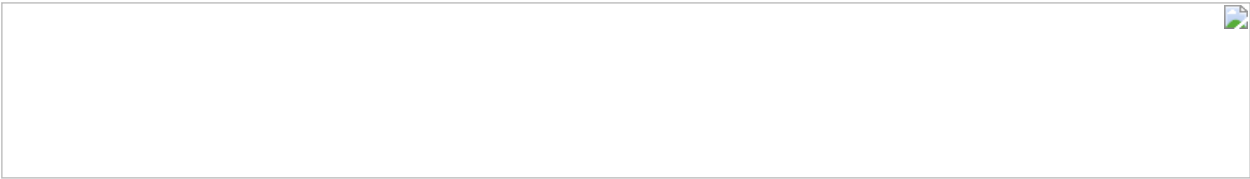
بيانات المنشأة		
تاريخ بداية الرخصة	تاريخ نهاية الرخصة	نشاط المشأة
03/09/2018	02/09/2024	الوساطة في تاجير العقارات,الوساطة في بيع العقارات وشرائها
الإمارة	مكتب عمل	العنوان
إمارة دبي	دبي	مكتب رقم 1401 إلى 1409 ملك مجموعة الشرق والغرب العالمية - بر دبي - الخليج التجاري

بيانات الطلب			
رقم مرجعي	نوع الطلب	تاريخ الطلب	حالة الطلب
MB250641390AE	تحديث بيانات المنشأة	22/08/2023	منجز
الإسم	رقم التواصل	الملاحظات	تاريخ الإنجاز
DENIS AXINOI	0521949966		23/08/2023

معلومات إضافية		
اسم الشخص	الوظيفة	ملاحظات
ريشا نيلسون البوقورقو نيلسون سيباستيان البوقورقو	موظفه	لا يوجد لوحه خارجيه وسيتم تركيب اللوحه بعد اسبوع حسب قول العميل تم دفع ديوا اون لاين

*صلاحية التقرير سنة من تاريخه

تاريخ الإنجاز: 23/08/2023



دي ايه اكس للعقارات شركة الشخص الواحد ش.ذ.م.م

تقرير التقييم عن المنشأة

رقم المنشأة: 960695

البيانات المحدثة				
المنطقة	اسم الشارع	اسم المبنى	رقم الطابق	رقم المكتب
الخليج التجاري	الخليج التجاري	وست بيرى	14	1401
رقم الشارع	عنواني / مكاني	نوع المنشأة	مساحة المنشأة	عدد الغرف
0	2617986669	مكتب	124	0
العنوان				مكتب رقم 1401 إلى 1409 ملك مجموعة الشرق والغرب العالمية - بردبي - الخليج التجاري
عدد الطاولات المكتبية	لديك عقود مباشرة	لديك عقود باطن	عدد المستودعات	قيمة ايجار المستودعات
0	False	False	0	
عدد المركبات	قيمة عقدالإيجار	عدد المكائن والمعدات	بداية-نهاية العقد	
	686940	0	01/03/2023 - 29/02/2024	
لديك اقرار ضريبي	رقم التسجيل الضريبي	رقم الهاتف	رقم المحمول	البريد الإلكتروني
False		040000000	0521949966	A.ALHAMWI@AXCAPITAL.AE
إنستغرام	فيسبوك	تويتر	الموقع الإلكتروني	سناپ شات
مواعيد عمل المنشأة				
الأحد مغلقة				
الاثنين 09:00 - 18:00 الراحة 13:00 - 14:00				
الثلاثاء 09:00 - 18:00 الراحة 13:00 - 14:00				
الأربعاء 09:00 - 18:00 الراحة 13:00 - 14:00				
الخميس 09:00 - 18:00 الراحة 13:00 - 14:00				
الجمعة 09:00 - 18:00 الراحة 13:00 - 14:00				
السبت 09:00 - 18:00 الراحة 13:00 - 14:00				

*صلاحية التقرير سنة من تاريخه

تاريخ الإنجاز: 23/08/2023



دي ايه اكس للعقارات شركة الشخص الواحد ش.ذ.م.م

تقرير التقييم عن المنشأة

رقم المنشأة: 960695

عام
* النشاط التجارى من الرخصة التجارية؟
الوساطه في تاجير العقارات خدمات الاشراف الاداري للعقارات الوساطه في بيع العقارات وشرائها
* وصف المنشأة؟
مكتب
عدد الغرف (ان وجد) ؟
20
عدد المكاتب (إن وجد) ؟
50
عدد المركبات والآليات (إن وجد) ؟
لا يوجد
عدد المكائن والمعدات (إن وجد) ؟
38
عدد المستودعات (إن وجد) ؟
لا يوجد
عدد عقود المشاريع (أوامر الشراء أو فواتير البيع) (إن وجد) ؟
لا يوجد
قيمة المشاريع بالدرهم (إن وجد) ؟
لا يوجد
* وصف المنشأة "كتابة" ؟
المنشاه عبارہ عن مكتب يحتوي على 20 غرفه , 50 مكتب مع كرسي, 20 كمبيوتر, 10 طابعه , 5 تلفون , 3 تلفزيون

*صلاحية التقرير سنة من تاريخه

تاريخ الإنجاز: 23/08/2023





دي ايه اكس للعقارات شركة للشخص الواحد ش.ذ.م.م


تقرير التقييم عن المنشأة

رقم المنشأة: 960695

عدد العمال المتواجدين اثناء الزيارة ؟
30
ما هو نوع الرخصة ؟
اخرى
هل يوجد لدى المنشأة إقرار ضريبي ؟
لا
تاريخ اخر إقرار ضريبي ؟
لا يوجد

*صلاحية التقرير سنة من تاريخه

تاريخ الإنجاز: 23/08/2023





دي ايه اكس للعقارات شركة الشخص الواحد ش.ذ.م.م

تقرير التقييم عن المنشأة

رقم المنشأة: 960695

الصور الخارجية

*صلاحية التقرير سنة من تاريخه

تاريخ الإنجاز: 23/08/2023





دي ايه اكس للعقارات شركة الشخص الواحد ش.ذ.م.م

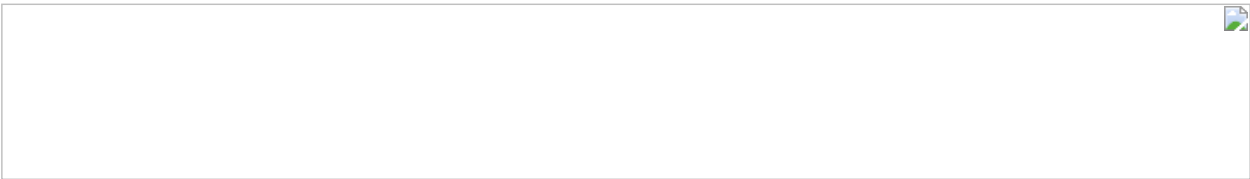
تقرير التقييم عن المنشأة

رقم المنشأة: 960695

الصور الداخلية

*صلاحية التقرير سنة من تاريخه

تاريخ الإنجاز: 23/08/2023

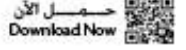




Our SMART SERVICES in your hands



خدماتنا الذكية بين يديك



13/11/2023 02:44:16 م	51584376-MS201442969-EnJAZ SERVICE - BRANCH 3
--------------------------	---



الحمـد للترجمة القانونية ش.ذ.م.م
Al-Hamd Legal Translation L.L.C
Certified by Ministry Of Justice

Tel : +971 4 2958 221
Mob : +971 56 8698 277
+971 54 5829 358
PO Box : 13980, Dubai U.A.E
E-mail : info@alhamd.ae
Web : www.alhamd.ae

اتفاقية تسوية

ميخائيل أوبوخوف

دبي، الإمارات العربية المتحدة

أبرمت اتفاقية التسوية هذه في 26 إبريل 2023.

بين كل من:

(1) دي أيه أكس للعقارات - شركة الشخص الواحد ذ.م.م، وهي شركة ذات مسؤولية محدودة وبفع مقرها في 1401-1409 برج مكيني ويست بيرز، الخليج التجاري، دبي، الإمارات العربية المتحدة، ("الشركة").

و

(2) ميخائيل أوبوخوف، مواطن روسي يحمل جواز سفر رقم 764801112 ويقيم في دبي، الإمارات العربية المتحدة، ("الموظف").

معلومات أساسية

- أ. من المقرر أن ينتهي عقد عمل الموظف لدى الشركة في 26 إبريل 2023 ("تاريخ الانتهاء").
- ب. أبرم الطرفين هذه الاتفاقية لتسجيل وتنفيذ الشروط التي اتفقا عليها لتسوية الدعاوى التي يستحقها الموظف فيما يتعلق بعقد عمله أو عمله أو إنهاء أو بخلاف ذلك، والتي أقامها على الشركة أو موظفيها الحاليين أو السابقين سواء كانت تعاقبية أو قانونية بموجب القانون الساري أو بخلاف ذلك وسواء كانت هذه الدعاوى أو من المحتمل أن تكون تهيئاً من الطرفين وقت توقيع الاتفاقية، أم لا.
- ج. وردت العداوين في هذه الاتفاقية للملاءمة وحسب ولا تؤثر على متنها.
- د. تختير الإشارة إلى قانون معين، إشارة إلى هذا القانون الساري في وقت اتخاذ أي تعديلات أو إضافات أو إعادة سن في الحسبان وتشمل أي تشريعات فرعية في وقت سريانه بموجبه.



www.alhamd.ae

Office No. 603, Technic Building, Near Panasonic Showroom, Salah Al Din Street, Deira, Dubai, U.A.E





الحمـد للترجمة القانونية ش.ذ.م.م
Al-Hamd Legal Translation L.L.C
Certified by Ministry Of Justice

Tel : +971 4 2958 221
Mob : +971 56 8698 277
+971 54 5829 358
PO Box : 13980, Dubai U.A.E
E-mail : info@alhamd.ae
Web : www.alhamd.ae

1. المدفوعات التعاقدية والقانونية

1.1 من المقرر أن يحصل الموظف من خلال كشف رواتب الشركة وبالطريقة المعتادة على وسوف يستمر في تحصيل امتيازات تعاقدية حتى وتشمل تاريخ الإنهاء.

1.2 لأغراض المعلومات وحسب، وردت قائمة السداد للموظف في الملحق 1 من هذه الاتفاقية.

1.3 يحق للشركة خصم، من المدفوعات المستحقة للموظف وبموجب الشروط الواردة في هذه الاتفاقية، أي مبالغ مستحقة على الموظف للشركة والتي تشمل، فيما يتعلق بأي إجازات حصل عليها الموظف بشكل يتجاوز الإجازات المستحقة لها لها حتى تاريخ الإنهاء.

1.4 لا يحق للموظف الحصول على أي مستحقات أخرى غير الراتب أو أي دفعات تعاقدية أو دفعات أخرى أو امتيازات من الشركة، غير التي وردت في الاتفاقية.

2. التزامات الموظف حتى وبعد تاريخ إنهاء الاتفاقية

2.1 من المقرر أن ينتهي عقد عمل الموظف لدى الشركة في تاريخ الإنهاء. عندما يستمر عمل الموظف لدى الشركة، فتظل جميع التزامات الموظف بموجب عقد عمل الموظف كاملة السريان والنفاذ ولا يجوز للموظف العمل أو تقديم خدمات إلى أي شخص آخر أو تنفيذ أي أعمال لمصاحبه الخاص.

2.1.1 من 26 إبريل 2023 حتى تاريخ الانتهاء (نوع المساس ينصوه البند 12.2 من عقد عمل الموظف) لا يلتزم الموظف بحضور أو العمل أو ممارسة الصلاحيات أو المسؤوليات وأ أو تنفيذ مهام عمله (إجازة نهاية الخدمة). خلال هذه المدة من إجازة نهاية الخدمة، الموظف.

2.1.2 سوف يستمر في تعلم راتبها راتبها والامتيازات بصحب الاقتضاء وبحسب المعتاد.

2.1.3 لا يجب على الموظف، دون الحصول على إذن كتابي مسبق بشأن عقد دينيس أكسينوي أو التعامل مع (أو محاولة التعاقد أو التعامل مع) أي موظف أو مكتب أو استشاري أو عميل أو مساهم أو مستشار أو أي عقد تجاري آخر للشركة.



www.alhamd.ae

Office No : 503, Technic Building, Near Panasonic Showroom, Salah Al Din Street, Deira, Dubai, U.A.E





الحمـد للترجمة القانونية ش.ذ.م.م
Al-Hamd Legal Translation L.L.C
 Certified by Ministry Of Justice

Tel : +971 4 2958 221
 Mob : +971 56 8698 277
 :+971 54 5829 358
 PO Box : 13980, Dubai U.A.E
 E-mail : info@alhamd.ae
 Web : www.alhamd.ae

2.1.4 سوف يظل موظفًا لدى الشركة وسوف يستمر ملتزمًا بجميع التزاماتها القضاة تجاه الشركة، فيما عدا ما ورد في هذه الاتفاقية.

2.1.5 يجب عليه الامتناع للتوجيهات القانونية المقدمة لها من الشركة.

2.1.6 يجب أن يظل متاحًا للمساعدة في تسليم مهامها وحسبما تطلب الشركة والتي تشمل على سبيل المثال لا الحصر أن يقدم للشركة معلومات تتعلق بأعمال الشركة والعقود والمعاملات السابقة أو الحالية أو المستقبلية ونسخ ضوئية من أي مراسلات مرسلة أو مستلمة من الموظف خلال عقد عملها.

2.1.7 لا يجب عليه، دون الحصول على إذن كتابي مسبق من رئيس أكسينوي، الوصول إلى أي أنظمة تقنية معلومات خاصة بالشركة، و

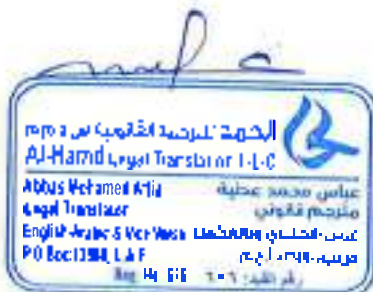
2.1.8 سوف تستمر ككفالة من الشركة لأغراض الحصول على تأشيرة إقامة بدولة الإمارات العربية المتحدة ولأغراض العمل.

2.1.9 بعد تاريخ انتهاء العقد، سوف يمتثل الموظف إلى تلك الشروط التي تسري، صراحة أو ضمناً، بعد انتهاء عقد العمل (وتشمل على سبيل المثال لا الحصر ، تلك التي تتعلق بالمعلومات السرية وشروط قيود ما بعد انتهاء العقد).

2.2 يوافق الموظف على أن يقدم جميع أوجه التعاون المتأدية المطلوبة من الشركة فيما يتعلق بأي تقاضي وأو جميع التحقيقات التي تتعلق بعمليات أو أعمال الشركة والتي تجريها أي جهة تنظيمية أو قضائية أو مالية أو أي سلطة فيما يتعلق بمجال عمل الشركة التي يعمل بها الموظف ويشمل ذلك التعاون في أي تحقيقات داخلية تجريها الشركة. من المقرر أن تقدم الشركة للموظف إشعار مناسب بالتعاون المطلوب.

3. التعويضات المؤجلة

يقر الطرفان ويتفقان على أن تظل عسولات معينة ترتبت على الاعمال المنفذة من الموظف مع أطراف ثالثة نيابة عن الشركة خلال مدة عمله عملها غير ممددة حتى تاريخ انتهاء العقد ("العسولات غير الممددة") ، ويصرف النظر عن إنهاء عقد العمل ويصرف النظر عن أي اتفاق بخلاف ذلك، توافق الشركة، دون قيد أو شرط بشأن تسلم العسولات غير الممددة، على أن تُسدد أي جزء منها مستحق للموظف بمقتضى شروط عقد عملها خلال أربعة عشر



www.alhamd.ae

Office No : 603, Technic Building, Near Panasonic Showroom, Salah Al Din Street, Deira, Dubai, U.A.E





الحمـد للترجمة القانونية ش.ذ.م.م
Al-Hamd Legal Translation L.L.C
 Certified by Ministry Of Justice

Tel : +971 4 2958 221
 Mob : +971 56 8698 277
 :+971 54 5829 358
 PO Box : 13980, Dubai U.A.E
 E-mail : info@alhamd.ae
 Web : www.alhamd.ae

(14) بوضاً من تسلّم الشركة لها. وبناءً على ذلك، ومقابل هذه الالتزامات التي التزمت بها الشركة، يوافق الموظف بصورة نهائية على توقيع طلب جميع المستندات المطلوبة وفقاً للبند 9.2.2.

4.4 الامتيازات الأخرى

4.1 يتوقف استحقاق الموظف لجميع الامتيازات اعتباراً من تاريخ الانتهاء، فيما عدا ما ورد في هذه الاتفاقية.

5. الضريبة

5.1 من المقرر أن تحتجز الشركة الضريبة المفروضة من بلدان أخرى بخلاف دولة الإمارات العربية المتحدة، عندما يُطلب منها فعل ذلك.

5.2 يتعين على الموظف معالجة أي اعتبارات ضريبية تنشأ عن جنسية الموظف أو وضعه الضريبي في أي جهة اختصاص أخرى، وفقاً لأي شروط قانونية على الشركة لاقتطاع الضريبة في أي جهة اختصاص أخرى.

5.3 يتحمل الموظف مسؤولية مداد الضريبة والتي يستحق مدادها فيما يتعلق بأي امتيازات متصورة عليها بموجب هذه الاتفاقية وأو الدفعات الأخرى للمقدمة أو الامتيازات المستلمة والتي ترتبت على انتهاء عقد عمل الموظف (الامتيازات). وبناءً عليه، من المقرر أن يعرض الموظف الشركة فيما يتعلق بجميع الضرائب والضمان الاجتماعي والفوائد والغرامات وأو التكاليف في أي جهة اختصاص تنشأ فيما يتعلق بالامتيازات. في حالة مطالبة أي جهة مختصة الشركة فيما يتعلق بأي مبلغ مستحق بموجب التعويض، تقدم الشركة للموظف أي عدد من الإشعارات بهذا الطلب بحسب استطاعته، ويقدم نسخ ضوئية من أي مستندات ذات صلة في أسرع وقت ممكن.

6. إعادة ممتلكات الشركة

6.1 يؤكد الموظف على أنها سوف يعيد إلى الشركة، عند انتهاء العقد (وبقدر عدم تنفيذ ذلك بالفعل وما لم يتم الاتفاق على خلاف ذلك) جميع الأجهزة (وتشمل على سبيل المثال لا الحصر، الحواسيب المحمولة وأجهزة الحواسيب والتصاريح الأمنية وبطاقات الشحن والمفاتيح وأقراص الحاسوب وبطاقات العمل وبطاقات ائتمان الشركة والهواتف الخلوية وبطاقات وحدة تعريف المشترك (أس إي إم) وكوبل المضمن) وجميع الممتلكات والعهد (وتشمل المستندات والبيانات السرية والمملوكة للشركة سواء النسخ الأصلية منها أو النسخ الضوئية) والمقدمة إلى الموظف أو التي أنشئت



www.alhamd.ae



الحمـد للترجمة القانونية ش.م.م.
Al-Hamd Legal Translation L.L.C
 Certified by Ministry Of Justice

Te : +971 4 2958 221
 Mob : +971 58 8698 277
 : +971 54 5829 358
 PO Box : 13980, Dubai U.A.E
 E-mail : info@alhamd.ae
 Web : www.alhamd.ae

في سياق عقد عملها أو أثناء شغلها لوظيفتها لدى الشركة أو التي تتعلق بـ أو تحتوي على معلومات تتعلق بالشركة وجميع الممتلكات الأخرى التي تخص الشركة والتي كانت في عهدة الموظف أو التي تخضع لسيطرته. لا يحتفظ الموظف بـ أو ينسخ أي شيء ورد في هذه الاتفاقية.

6.2 إذا فشل الموظف في أن يعيد إلى الشركة الممتلكات التي تخصها، فيحق للشركة، دون المساس بأي سبل انتصاف أخرى، حجز أي مبالغ به أو جزء من المبالغ المستحقة للموظف على الشركة.

7. المصروفات

7.1 بشرط تقديم جميع مطالبات المصروفات المستحقة إلى الشركة في مدة لا تتجاوز 21 يوم بعد تاريخ الانتهاء، فسوف يتم التعامل معها بالطرق المعتادة بموجب سياسة المصروفات الحالية.

8. السرية والتنفيذ

8.1 يتعهد الموظف بالاستمرار في تطبيق التزامات السرية (حسبما ورد صراحة في عقد عملها أو حسبما نص عليها القانون ضمنيًا) وأنه لن يكشف لأي شخص عن أو يستخدم لمصلحة أي شخص، دون الحصول على موافقة كتابية من الشركة، أي معلومات ذات طبيعة سرية تتعلق بأعمال الشركة أو أي من عملاء الشركة والتي علم بها خلال عملها عملها لدى الشركة. تشمل المعلومات السرية، تحفيظًا لهذا الغرض، أي معلومات تتعلق بأعمال أو منتجات أو شؤون أو تمويلات الشركة أو موظفيها والتي تعتبر سرية للشركة في ذلك الوقت أو التي تُعامل باعتبارها معلومات سرية أو كاسرار تجارية (على سبيل المثال لا الحصر، العمليات والسياسات والطرق والبيانات الفنية والدراسة العلمية) وتشمل جميع المعلومات التي تتعلق بعملاء أو موردي الشركة والتي يُعبر عنها بأي طريقة (وتشمل على سبيل المثال لا الحصر أسماء العملاء والمعلومات التي تتعلق بتعاملاتهم وشؤونهم).

8.2 يوافق الموظف : دون تحديد زمني، على:

8.2.1 حفاظ على سرية شروط هذه الاتفاقية وجميع المناقشات والمراسلات الأخرى التي تتعلق بهذا الموضوع، وعدم الكشف عنها إلى أي شخص باستثناء إلى المستشارين المهنيين للموظف أو أرباب العمل المتوقعين أو أو المستقبلين (الذين يجوز للموظف أن يؤكد لهم حقيقة انتهاء عملها عملها وانتهاء وجود هذه الاتفاقية وليس مضمونها) أو المستشار المهني، والذين اتفق كل منهم على الالتزام بهذا القيد وباستثناء ما ينص عليه القانون أو السلطات التنظيمية (وفيما



www.alhamd.ae

Office No : 603, Technic Building, Near Panasonic Showroom, Salah Al Din Street, Deira, Dubai, U.A.E





الحمـد للترجمة القانونية ش.م.ذ.م.ع
Al-Hamd Legal Translation L.L.C
 Certified by Ministry Of Justice

Tel : +971 4 2958 221
 Mob : +971 56 8698 277
 :+971 54 5829 358
 PO Box : 13980, Dubai U.A.E
 E-mail : info@alhamd.ae
 Web : www.alhamd.ae

عدا ذلك في هذه الحالات، فعليه أن يبلغ الشركة بشكل مسبق بهذه الشروط قبل الكشف، ويسعى للحصول على إذن حتى يقدمها على هذا الأساس) أو بعد الحصول على موافقة مسبقة من الشركة.

8.2.2 لأنها أنها لن يقدم معلوما غير صحيحة فيما يتعلق بالشركة (أو أي من موظفيها).

8.2.3 أنه أنها لن، ينشر أو يوزع بنشر (سواء بشكل مباشر أو غير مباشر أو 'داخل' أو 'خارج' السجل) فيما يتعلق بـ (أ) الشركة أو (ب) أي موظف أو وكيل حالي أو سابق بالشركة (الموظف ذو الصلة) أو (ج) أي عميل أو شركاء التوزيع للشركة أو أي تعقيب أو بيان (خطي أو بخلاف ذلك) والذي من شأنه أن يهين أو يشوه سمعة الشركة أو يضر بأعمالها أو الذي من المتوقع أن يكون مهيناً أو يشوه سمعة الشركة أو يضر بأعمالها. ورد هذا التعهد وفقاً لأي شرط قد يقدمه الموظف إلى محكمة القانون أو أي جهة تنظيمية.

9. الضمانات والتعهدات

9.1 يضمن الموظف أنه أنها:

9.1.1 لا تعلم بأي أمور تتعلق بالتصرفات أو أوجه التقصير من جانبها جانبها والتي إذا تم الكشف عنها للشركة، ستعفي هذه الشركة من التزام سداد المدفوعات المشار إليها في هذه الاتفاقية. تشمل هذه الأمور على سبيل المثال لا الحصر، أي مخالفة للمهام التنظيمية للموظف (إن وجدت) أو الالتزامات أو أي مخالفة للالتزامات السرية للموظف.

9.1.2 لم يحتجز أو فشل في الكشف عن أي وقائع أساسية تتعلق بتنفيذ مهام الموظف تجاه الشركة أو أي مخالفة لأي شرط أساسي (صريح أو ضمني) لعقد عمل الموظف أو لمساهمات وإجراءات الشركة.

9.1.3 حصل على فرصة لتلقي مشورة قانونية مستقلة تتعلق بشروط وتفاصيل هذه الاتفاقية.

9.1.4 أبلغ الشركة بجميع الشكاوى التي يجوز للموظف تقديمها ضد الشركة أو أي من موظفيها والتي تنشأ عن عقد عمل الموظف أو انتهاءه أو بخلاف ذلك، و

9.1.5 لم يقدم ولن يقدم دعوى بأي محكمة أو جهة تنظيمية فيما يتعلق بعقد عمله أو عملها وانتهاءه وبخلاف ذلك.

9.2 يتعهد الموظف بـ:



www.alhamd.ae

Office No : 603, Technic Building, Near Panasonic Showroom, Salah Al Din Street, Deira, Dubai, U.A.E





الحمـد للترجمة القانونية ش.ذ.م.م
Al-Hamd Legal Translation L.L.C
 Certified by Ministry Of Justice

Tel : +971 4 2958 221
 Mob : +971 56 8698 277
 :+971 54 5829 358
 PO Box : 13980, Dubai U.A.E
 E-mail : info@alhamd.ae
 Web : www.alhamd.ae

9.2.1 عدم تقديم الموظف أو أي شخص يتصرف بالنيابة عن الموظف، أي دعوى أخرى؛

9.2.2 أما أنها، سوف يتعاون ويتخذ هذه التدابير والتي تشمل تحرير هذه المستندات التي يجوز للشركة طلبها فيما يتعلق بأي وجميع المعالجات المطلوبة لإنهاء تأشيرة إقامة الموظف بدولة الإمارات العربية المتحدة (وأي من العائلين المكنولين) أو بطاقة الهوية أو بطاقة العمل أو أي سجلات أو ملفات أخرى بشأن الموظف باسم الشركة لدى السلطات وأو أي استمارة إنهاء عمل أخرى وحسبما تطلب سلطات دولة الإمارات العربية المتحدة بخلاف ذلك أو حسبما تطلب الشركة لضمان إنهاء تأشيرة الموظف بدولة الإمارات العربية المتحدة خلال (31) يوم من إنهاء عقد عمل الموظف وفقاً لقانون العمل الساري بدولة الإمارات العربية المتحدة.

10. مخالفة شروط هذه الاتفاقية

10.1 يتعهد الموظف وبموافق على أن الشركة وافقت على هذه الشروط استناداً على التعهدات والإقرارات والضمانات المنصوص عليها في هذه الاتفاقية وأنه في حالة وجود أي مخالفة أساسية لهذه الشروط فبحق للشركة حجز أي جزء من المبالغ المستحقة بموجب هذه الاتفاقية والتي لم تسدد بعد حتى التاريخ الذي تصبح فيه الشركة على علم بالمخالفة ويجب رد أي دفعات مقدمة بالفعل إلى الموظف بموجب هذه الاتفاقية إلى الشركة فوراً وتكون قابلة للاسترداد من قبل الشركة باعتبارها دين.

11. التنازل عن المطالبات

11.1 يوافق الموظف على أنه لن يقدم أي إجراءات قانونية أو إجراءات تسوية المنازعات سواء بموجب القانون أو التشريعات أو بخلاف ذلك في أي بلد أو جهة اختصاص، ضد الشركة أو أي من موظفيها أو وكلاءها.

11.2 قُدمت شروط هذه الاتفاقية دون أي قبول للمسؤولية وبموافق الموظف على أن تكون هذه الاتفاقية هي التسوية الكاملة والنهائية لجميع وأي مطالبات محتملة وحقوق تقديم دعاوى أخرى وفقاً للقانون أو العقد أو التشريعات أو بخلاف ذلك في أي بلد أو جهة اختصاص ويشمل ذلك بصفة خاصة أي مطالبة أو مخالفة للعقد أو الفصل التعسفي أو التمييز أو عدم سداد التعويضات التحفيزية وتعويضات الإقالة والخصومات من الدفعات المتأجلة ومهما كانت والتي تنشأ عن أو ذات صلة (بوظيفتها وظيفتها كمدير للشركة وأي وظائف أخرى يشغلها تشغلها) وعقد عملها عملها أو إنهاء والتي يقيمها أو تقيمها ضد الشركة أو أي من موظفيها أو وكلاءها.



www.alhamd.ae





الحمـد للترجمة القانونية ش.ذ.م.م
Al-Hamd Legal Translation L.L.C
 Certified by Ministry Of Justice

Tel : +971 4 2958 221
 Mob : +971 56 8698 277
 :+971 54 5829 358
 PO Box : 13980, Dubai U.A.E
 E-mail : info@alhamd.ae
 Web : www.alhamd.ae

11.2.1 يقر الموظف بأن:

11.2.2 يسري التنازل عن الدعاوى الوارد في هذه الاتفاقية بصرف النظر عما إذا كان الموظف يعلم بهذه الدعاوى، في وقت إبرام هذه الاتفاقية أو خلال دراسته الصريحة (وتشمل هذه الدعاوى التي يصبح الموظف على علم بها بعد تاريخ توقيع هذه الاتفاقية كلياً أو جزئياً نتيجة تصدور تشريعات جديدة أو تعديل القانون) و

11.2.3 إذا قدم أي إجراءات قانونية ضد الشركة أو أي من موظفيها ذوي الصلة والتي تنشأ عن عقد عملها عندها أو انتهاءه، فعليه أن يرد للشركة قيمة الخسائر المتكبدة من الشركة والتي ترتبت على هذه الإجراءات.

11.3 يقر للموظف بأنه لا يحق لها الحصول على أي تعويضات بشأن خسارة أي حقوق أو امتيازات بموجب أي خطة علاوات أو امتيازات أو مشاركة خطة وضعتها الشركة أو فيما يتعلق بخسارة أي امتيازات أخرى أو دفعات أو مكافآت والتي قد يتسلمها في حالة عدم إنهاء عقد عملها عليها بخلاف النفقات المنصوص عليها في هذه الاتفاقية.

12. الاتفاق الكامل

12.1 تشكل هذه الاتفاقية الاتفاق والتفاهم الكامل المبرم بين الطرفين وتحل محل جميع الاتفاقيات الأخرى سواء الشفوية والخطية بين الموظف والشركة بخلاف شروط عقد العمل الذي يسري، بحسب طبيعته، إلى ما بعد انتهاء الاتفاقية.

12.2 يضمن الموظف أنها لم يعدل نسخاً نسخ الاتفاقية المقدمة له، سواء كان هذا التعديل يدوياً أو إلكترونياً، من الشركة من أجل توقيعها باستثناء إبلاغه للشركة بهذا التعديل.

13. الأثر الملزم

13.1 تصبح هذه الاتفاقية ملزمة عندما يوقعها الطرفين ويحددون تاريخها.

14. القانون الناظم وجهة الاختصاص

14.1 تخضع هذه الاتفاقية لأي نزاع أو دعوى تنشأ عن أو ذات صلة بموضوع تكوينها، وتُفسر وفقاً لقانون دولة الإمارات العربية المتحدة.



www.alhamd.ae

Office No : 603, Technic Building, Near Panasonic Showroom, Salah Al Din Street, Deira, Dubai, U.A.E





الحمـد للترجمة القانونية ش.م.م
Al-Hamd Legal Translation L.L.C
Certified by Ministry Of Justice

Tel : +971 4 2958 221
Mob : +971 56 8688 277
+971 54 5829 358
PO Box : 13980, Dubai U.A.E
E-mail : info@alhamd.ae
Web : www.alhamd.ae

14.2 تختص محاكم دولة الإمارات العربية المتحدة حصرياً بالبت في أي نزاع أو خلاف أو مطالبة تنشأ عن أو ذات صلة بهذه الاتفاقية ويشمل ذلك (على سبيل المثال لا الحصر) أي مشكلة تتعلق بوجودها ومبرراتها وتفسيرها وتنفيذها وسبل الانحصاف المسارية.

15. نـمـيـع العـقـد

15.1 يجوز تحرير هذه الاتفاقية بأي عدد من النسخ المتطابقة، والتي تمثل كل منها، عند تحريرها وتقديمها، نسخة أصلية مكررة، ولكن تشكل جميع النسخ اتفاقية واحدة.

15.2 أبرمت هذه الاتفاقية في التاريخ المذكور في صدرها.

الملحق 1: مستحقات نهاية الخدمة

موقعة من:

نيابة عن شركة دي إيه أكس للعقارات، شركة الشخص الواحد ذ.م.م

الاسم: نينيس أكسينوي

(الشخص المفروض بالتوقيع عن شركة دي إيه أكس للعقارات، شركة الشخص الواحد ذ.م.م)

موقعة من:

ميخائيل أوبوخوف

اسم الموظف: ميخائيل أوبوخوف



www.alhamd.ae

Office No : 803, Technic Building, Near Panasonic Showroom, Salah Al Din Street, Deira, Dubai, U.A.E





الحمـد للترجمة القانونية ش.م.م.
Al-Hamd Legal Translation L.L.C
 Certified by Ministry Of Justice

Tel : +971 4 2958 221
 Mob : +971 56 8698 277
 :+971 54 5829 358
 PO Box : 13980, Dubai U.A.E
 E-mail : info@alhamd.ae
 Web : www.alhamd.ae

الملحق 1: مستحقات نهاية الخدمة

بيان التسوية النهائية			
التاريخ: 29 مايو 2023			
أ. تفاصيل عقد العمل			
اسم الموظف	ميخائيل أويخوف	تفاصيل راتب الموظف (الشهري)	
بطاقة تعريف الموظف	DAXR0612		
تاريخ التحاقه بالعمل	31 أكتوبر 22	الراتب الاساسي	
المسمى الوظيفي	استشاري عقاري	بدل سكن	
القسم	خارج المخطط	بدل انتقالات	
تاريخ الاستقالة	-	الممونة	
		قائمة للتطبيق	
تاريخ إنهاء العقد		26 إبريل 23	
آخر يوم بالعمل		26 إبريل 23	
مدة الإشعار		-	
إجمالي عدد الأيام		178	
الغيابات		0	
أيام العمل		178	0 سنة، 178 يوم



www.alhamd.ae

Office No : 5413, Technic Building, Near Panasonic Showroom, Salah Al Din Street, Deira, Dubai, U.A.E





الحمـد للترجمة القانونية ش.ذ.م.م
Al-Hamd Legal Translation L.L.C
Certified by Ministry Of Justice

Tel : +971 4 2958 221
Mob : +971 56 8698 277
: +971 54 5829 358
PO Box : 13980, Dubai U.A.E
E-mail : info@alhamd.ae
Web : WWW.alhamd.ae

ملاحظات: الاستقالة - تأشيرة شركة دي إيه أكس		
ب. تفاصيل التسوية:		
العمولة	ملحوظة: لا تزال العمولة مستحقة على المطور، بمجرد تسليم الشركة للعمولة، فسوف تسدد النفقات، وينطبق هذا حتى بعد إلغاء تأشيرة الإقامة	82,678
شكركم للسفر (في حالة الصرف وحسب)		-
الخصومات:		-
رسوم ائتمان الجوال والانترنت	أكتوبر 2022 حتى إبريل 2023	6,000
خصومات أخرى	بطاقة التعريف	
	بطاقة موقف السيارات	
	بطاقة دخول مقر الشركة	
	الهاتف الجوال	
	الحاسوب المحمول والمستهلكات الأخرى	غير قابل للتطبيق
الغرامات	غير قابلة للتطبيق	-
إجمالي مبلغ التسوية (درهم)		76,678



www.alhamd.ae

Office No : 603, Technic Building, Near Panasonic Showroom, Salah Al Din Street, Deira, Dubai, U.A.E





الحمد للترجمة القانونية ش.ذ.م.م
Al-Hamd Legal Translation L.L.C
Certified by Ministry Of Justice

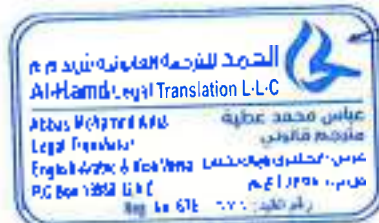
Tel : +971 4 2958 221
Mob : +971 56 8698 277
+971 54 5829 358
PO Box : 13980, Dubai U.A.E
E-mail : info@alhamd.ae
Web : www.alhamd.ae

ج. التعهدات :

أتعهد أنا السيد/ة الأتساء السبدة : ميخائيل أويخوف بأنني مويت جميع مستحقاتي وتسلمت جميع مستحقاتي من الشركة وأتني أدرك أنه لا يترتب لي أي حقوق في المطالبة بأي مبالغ في المستقبل.
توقيع الموظف: ميخائيل أويخوف التاريخ: 2023\06\14

د. المفوضون بالتوقيع

راجعها واعتمدها	راجعها واعتمدها	راجعها واعتمدها	اعتمدها	ملاحظات:
رئيس القسم هشام الاسعد	رئيس قسم الموارد البشرية دوسيل أوفري	رئيس الحسابات محمد نلشاد	المدير التنفيذي نينايس أكسينوي فيكتوريا شابلينا	ملاحظات:
مثبت توقيع بخط اليد	المثبت توقيع بخط اليد	مثبت توقيع بخط اليد	التوقيع:	
	0097142427373 www.excapital.ae		الطابق 14، برج ويست بيري بيروت دبي دبي الإمارات العربية المتحدة	



www.alhamd.ae

Office No : 603, Techno Building, Near Panasonic Showroom, Salah Al Din Street, Deira, Dubai, U.A.E





المشتركة بين شركة الترجمة القانونية
Al-Hamad Legal Translation LLC
Certified by Ministry Of Justice

Tel : +971 4 2958 221
Fax : +971 56 8696 277
+971 54 5829 358
PO Box : 13980, Dubai U.A.E
Email : info@alhamd.ae
Website : www.alhamd.ae

التاريخ: 2023/05/29

الملاحظات	الاسم	المستندات	النص	العملة	الوكيل	المبايع	القيمة المضافة	صافية	المبلغ المستلم	مبلغ عمولة المطور	المسولة %	أسماء طابع	الوحدة	المشروع	اسم المطور	العمولة المستحقة
حصري	ميخائيل أويخوف	13,810.48	0.00		13,810.48	28,329.20		1,416.46	29,745.66	29,745.66	34.00%	708230	525	زوكال زورينس	كوتنتال	
	ميخائيل أويخوف	68,867.50	0.00	65%	68,867.50	103,950.00		5,297.50	111,247.50	111,247.50	5.00%	1,119.40	DLMC/SD529/SS	داتاك لاجوز	داتاك تقايرية	
		82,677.98	0.00		82,677.98	134,279.20		6,713.96	140,993.16	140,993.16			المجموع			

العمولة المستحقة على المطور (حصري)	المسؤول	اسم المعاملة	تاريخ البدء	المطورين	المشروعات	الوحدة	وكيل خارج المخطط
	ميخائيل أويخوف	سمير تكبازوف	21 نوفمبر 22	كوتنتال للاستثمار	مارينا ليفينج	7112	29,924



www.alhamd.ae





الحمـد للترجمة القانونية ش.ذ.م.م
Al-Hamd Legal Translation L.L.C
 Certified by Ministry Of Justice

Tel : +971 4 2958 221
 Mob : +971 56 8698 277
 :+971 54 5829 358
 PO Box : 13980, Dubai U.A.E
 E-mail : info@alhamd.ae
 Web : www.alhamd.ae

21,478	703	مارينا ليفينج	كونفنتشال للاستثمار ذ.م.م	22 نوفمبر 22	م.ك.م أباكر موف	مهنايل أويغوف	
--------	-----	---------------	---------------------------------	-----------------	--------------------	------------------	--

51,402

الصولة المستحقة على المطور	اسم الوكيل الحقاري	المشتري المستأجر	تاريخ انتهاء العمالة	التاريخ المطور	اسم المشروع	الوحدة	سعر البيع	عمولة المطور	عمولة الوكيل الحقاري	صولة الوكيل المستحقة
مهنايل أويغوف	مهنايل أويغوف	م.ك.م أباكر موف	24 نوفمبر 22	دامك الحقارية	دامك لاجونز	DLMC/SD530/S530	2,110.00	%5.0	%65	68.86 8

تفاصيل الهاتف	الاسم	جوال رقم	تاريخ الحافه بالاصل	قشهر	الخصم
مهنايل لويغوف	0522602021	31 أكتوبر 2022	أكتوبر 22	1,000	
			نوفمبر 22	1,000	
			ديسمبر 22	1,000	
			يناير 23	1,000	
			فبراير 23	-	
			مارس 23	1,000	
			أبريل 23	1,000	
			المجموع	6,000.00	



www.alhamd.ae



Office No : 503, Technic Building, Near Panasonic Showroom, Salah Al Din Street, Deira, Dubai, U.A.E



SETTLEMENT AGREEMENT

Mikhail Obukhov

Dubai, United Arab Emirates

THIS SETTLEMENT AGREEMENT is made on the 26th April 2023.

BETWEEN

(1) **D A X Real Estate One Person LLC**, a Limited Liability Company having its office at 1401-1409 Westbury Office Tower, Business Bay, Dubai, United Arab Emirates, {"the **Company**"}.
and

(2) Mikhail Obukhov Russian Passport Holder Number 764801112 at Dubai, UAE ("the **Employee** ")

Background

- A. The **Employee's** employment with the **Company** will terminate on the 26th April 2023 (the "**Termination Date**").
- B. The parties have entered into this agreement to record and implement the terms on which they have agreed to settle any claims which the **Employee** has or may have in connection with his/her employment, its termination or otherwise against the **Company** or its or their current or former officers or employees, whether contractual or statutory, under common law or otherwise and whether or not those claims are, are or could be, in the contemplation of the parties at the time of signing this agreement.
- C. The headings in this agreement are inserted for convenience only and shall not affect its construction.
- D. A reference to particular law is a reference to it as it is in force for the time being taking account of any amendment, extension, or re-enactment and includes any subordinate legislation for the time being in the force under it.



1. Contractual and statutory payments

- 1.1 The Employee will be paid through the Company's payroll in the usual way and will continue to receive other contractual benefits up to and including the Termination Date.
- 1.2 For information purposes only, a list of the payments to be made to the Employee is set out in Schedule 1 to this agreement.
- 1.3 The Company is entitled to deduct from any payments due to the Employee under the terms of this agreement any monies due from the employee to the Company, including in respect of any holiday that the Employee has taken in excess of his/her accrued entitlement as at the Termination Date.
- 1.4 Save as set out in this agreement, the employee has no other entitlement to salary or any contractual or other payment or benefits from the Company.

2. The Employee's Obligations up to and beyond the Termination Date

- 2.1 The Employee's employment with the Company will terminate on the Termination Date. While the employee's employment with the Company continues, all of the Employee's obligations under the Employee's contract of employment remain in full force and effect and the Employee may not work for or provide service to any other person or undertake any work on the Employee's own account.
- 2.1.1 From 26th April 2023 until the Termination Date (without prejudice to the provisions of clause 12.2 of the Employee's contract of employment) the Employee will not be required to attend work, exercise powers or responsibilities and/or undertake their duties (the **Garden Leave**). During this period of Garden Leave, the Employee.
- 2.1.2 will continue to receive his/her Remuneration and Benefits as applicable as usual;
- 2.1.3 must not without the prior written permission of Denis Axinof contract or deal with (or make any attempt to contract or deal with) any employee, office, consultant, supplier, client, shareholder, adviser or other business contact of the Company;
- 2.1.4 will remain an employee of the Company, and, save as set out in this agreement, will continue to be bound by all his/her obligations to the Company;
- 2.1.5 must comply with all the lawful directions given to him/her by the Company;



- 2.1.6 must remain available to assist with the handover of his/her duties as may be required by the Company including but not limited to providing the Company with information relating to the Company's business, contracts and historic, current or future transactions and copies of any correspondence sent or received by the Employee during his/her employment;
- 2.1.7 must not without the prior written permission of Denis Axinor access any information technology systems of the Company; and
- 2.1.8 will continue to be sponsored by the Company for UAE residence visa and work purposes.
- 2.1.9 After the Termination Date, the Employee will comply with those terms which expressly or impliedly apply after termination of the contract of employment (including, without limitation, those relating to confidential information and terms of the post termination restrictions).
- 2.2 The employee agrees to provide all reasonable co-operation requested by the Company in relation to any litigation and/or any investigation of the operations or activities of the Company by any regulatory, judicial or fiscal body or authority relating to a business area in which the Employee has worked, including co-operating with any internal investigation by the Company. The Company will give the employee reasonable notice of the co-operation required.

3. Deferred Compensation

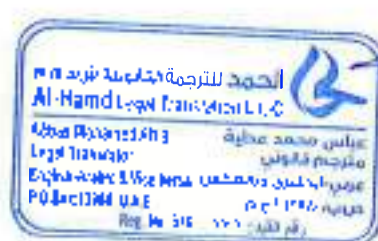
The parties acknowledge and agree that certain commissions resulting from business conducted by the Employee with third parties on the Company's behalf during the course of his/her employment remain unpaid as at the Termination Date (the "Outstanding Commissions"). Notwithstanding termination of employment and notwithstanding any agreement to the contrary, the Company unconditionally agrees that, on receipt of Outstanding Commissions, the portion thereof due to the Employee by virtue of his/her terms of employment shall be paid to the Employee with fourteen (14) days of receipt thereof by the Company. Accordingly, in consideration of this undertaking by the Company, the Employee irrevocably agrees to sign on request all documents required in accordance with clause 9.2.2.

4. Other benefits

- 4.1 Save as set out in this agreement, the Employee's entitlement to all benefits will cease with effect from Termination Date.

5. Tax

- 5.1 Where required to do so, the Company will withhold tax imposed by countries other than the UAE.



5.2 Subject to any legal requirement on the Company to withhold tax in any other jurisdiction, any tax considerations arising from the Employee's nationality or tax status in other Jurisdictions are for the Employee to address.

5.3 The Employee is responsible for tax which falls due in respect of any benefits provided under this agreement and/or other payments made or benefits received as a result of the termination of the Employee's employment (Benefits). Accordingly, the employee will indemnify and keep indemnified the Company in respect of all tax, social security, interest, penalties and/or costs in any jurisdiction arising in respect of the Benefits. If any competent authority makes a demand of the Company in respect of a sum falling under this indemnity, the Company will give to the Employee as much notice of the demand as it is able, and will provide copies of any relevant documents as quickly as it is able to.

6. Return of Company property

6.1 The Employee confirms that he/she will by the Termination Date (to the extent that this has not already been done and unless agreed otherwise) return to the Company all equipment (including but not limited to laptops, PCs security passes, charger cards, keys, computer disks, business cards, Company credit cards, mobile phones, SIM cards and charging cables) and all property (including confidential and proprietary documents and data, whether originals or copies) provided to the Employee or created in the course of his/her employment or his/her holding office with the Company or relating to or containing information relating to the Company and all other property belonging to the Company in the Employee's possession, custody or control. The Employee will not keep or make any copy of anything referred to in this paragraph.

6.2 If the Employee fails to return to the Company property belonging to it, the Company shall, without prejudice to any other remedy, be entitled to withhold any monies or part thereof due to the Employee from the Company.

7. Expenses

7.1 Provided that all outstanding expense claims are submitted to the Company no later than 21 days after the Termination Date, they will be dealt with in the usual way under the current expenses policy.

8. Confidentiality and conduct

8.1 The Employee acknowledges that the obligations of confidentiality (as expressed in his/her contract of employment or as implied by law) continue to apply and he/she will not without the consent in the writing of the Company divulge to any person, or use for the employee's own benefit or the benefit of any person, any information of a confidential nature concerning the business of the Company or of any customer or client of the Company which has come to the Employee's knowledge during the course of his/her employment with the Company. Confidential Information for this purpose includes, but is not limited to, information relating to the business,

products, affairs and finances of the Company or its officers, agents and employees which is confidential to the Company at the time being or is treated by it as confidential or as a trade secret (such as but not limited to processes, policies, methods, technical data and know-how), including all information relating to the Company's clients, suppliers or customers in whatever manner or form expressed (including but not limited to names of clients and customers and information concerning their dealings or affairs).

8.2 The Employee agrees without limitation in time:

- 8.2.1 he/she will keep the terms of this agreement and all discussions and other correspondence on this subject confidential and not disclose them to any other person, except to the Employee's professional advisors, or a prospective and/or future employer (to whom the employee may confirm the fact that his/her service has been terminated and the existence of this agreement but not its contents) or a professional adviser, each of the whom have agreed to be bound by this restriction, and except as may be required by law or regulatory authorities (save that in such circumstances, he/she will notify the Company in advance of such requirement prior to disclosure, and will endeavor to be permitted to provide it on this basis) or with the Company's written consent.
- 8.2.2 he/she will not make any untrue statement in relation to the Company (or any of its officers and employees).
- 8.2.3 he/she will not make, publish, or cause to be made or published (whether directly or indirectly, or "on" or "off" the record) in relation to (a) the Company or (b) any current or former employee, agent or officer of the Company (the Relevant Personnel) or (c) any client or channel partners of the Company, any comment or statement (in writing or otherwise) which is disparaging, derogatory or damaging to it or its business, or which could reasonably be expected to be so disparaging, derogatory or damaging. This undertaking is given subject to any requirement the Employee may be placed under by a court of law or a regulatory body.

9. Warranties and undertakings

9.1 The Employee warrants that he/she:

- 9.1.1 is unaware of any matters relating to acts or omissions by him/her which if disclosed to the Company would or could relieve this Company of an obligation to make the payments referred to in this agreement. Such matters include but are not limited to any breach of the Employee's regulatory duties (if any) or obligations or any breach of the Employee's confidentiality obligations.
- 9.1.2 has not withheld or failed to disclose any material fact concerning the performance of the Employee's duties with the Company or any breach of any material term (express or implied) of the Employee's contract of employment or the Company's policies and procedures;



- 9.1.3 has been given an opportunity to receive independent legal advice on the terms and effect of this agreement;
- 9.1.4 has notified the Company of all complaints the Employee may have against it or any of its officers or employees arising out of the Employee's employment, its termination or otherwise; and
- 9.1.5 has not presented and will not present a claim to any Court or regulatory body in connection with his/her employment, its termination or otherwise.

9.2 The Employee undertakes:

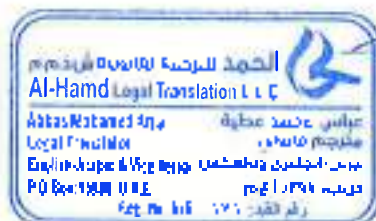
- 9.2.1 that neither the Employee nor anyone acting on the Employee's behalf will present any further such claim; and
- 9.2.2 that he/she will cooperate and carry out such actions, including execution of such documents that the Company may request in connection with any and all processing required to cancel the Employee's UAE residence visa (and that of any sponsored dependents), identification or employment card, or any other registrations or filings for the Employee in the name of the Company with the authorities and/or any other end service form, and as otherwise required by the UAE authorities or as requested by the Company to ensure that the Employee's UAE visa is canceled within 30 days of the termination of the Employee's employment in accordance with the UAE Labour Law.

10. Breach of the terms of this agreement

- 10.1 The Employee acknowledges and agrees that the Company has agreed these terms in reliance on the undertakings, representations and warranties set out in this agreement and that, in the event of any material breach of these terms, the Company will be entitled to withhold any part of the sums due under this agreement which have not yet been paid as the date the Company becomes aware of the breach and any payments already made to the Employee under this agreement must be repaid to the Company immediately and will be recoverable by the Company as a debt.

11. Waiver of claims

- 11.1 The Employee agrees that he/she has not and will not institute any legal or dispute resolution proceedings whether under law, contract, legislation or otherwise in any country or jurisdiction, against the Company or any of the officers, servants, or agents.
- 11.2 The terms of this agreement are offered without any admission of liability and the Employee accepts that this agreement is in full and final settlement of all and any potential claims and other rights of action pursuant to law, contract, legislation or otherwise in any country or jurisdiction, including, in particular, any claim, breach of contract, unfair dismissal,



- 14.1 this agreement and any dispute or claim arising out of or in connection with it or its subject matter of formation shall be governed by and construed in accordance with the law of the UAE.
- 14.2 Any dispute, difference, controversy or claim arising out of or in connection with this agreement, including (but not limited to) any question regarding its existence, validity, interpretation, performance, discharge and applicable remedies, shall be subject to the exclusive jurisdiction of the UAE Courts.

15. Counterparts

- 15.1 This agreement may be executed in any number of counterparts, each of which, when executed and delivered, shall constitute a duplicate original, but all the counterparts shall together constitute the one agreement.
- 15.2 This agreement has been entered into on the date stated at the beginning of it.

SCHEDULE 1: End of Service Entitlements

SIGNED BY:

On behalf of D A X Real Estate One Person LLC

Name: Denis Akimov

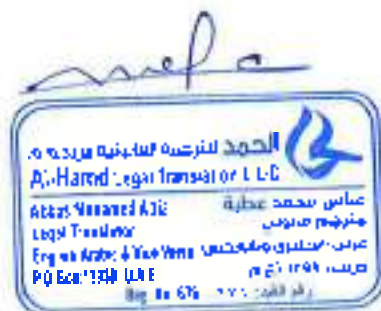
(Authorized signatory of D A X Real Estate One Person LLC)

SIGNED BY:

M. Obukhov

Name of Employee: Mikhail Obukhov

SCHEDULE 1: END OF SERVICE ENTITLEMENTS




Eligible Commission

**Pending Commission
From Developer
(Exclusive)**

Pending Commission From Developer

Telephone Details


**الجمعية العلمية
بكلية التربية جامعة أم القرى**
 شارع مكة - مكة المكرمة
 هاتف: ٥١٢٣٤٥٦٧٨٩٠
 فاكس: ٩٨٧٦٥٤٣٢١٠
 E-mail: info@uqu.edu.sa

M. Obukhov



الحمـد للترجمة القانونية ش.م.ذ.م
Al-Hamd Legal Translation L.L.C
 Certified by Ministry Of Justice

Tel : +971 4 2958 221
 Mob : +971 56 8698 277
 :+971 54 5829 358
 PO Box : 13980, Dubai U.A.E
 E-mail : info@alhamd.ae
 Web : www.alhamd.ae

العملة: الدرهم الإماراتي	بنك أبوظبي الأول
رقم الحساب: 1-00-181-600-5748493	مهاثيل أبوخوف
رقم الحساب المصرفي الدولي: AE-42-035-181-600-5748493-00-1	ص.ب 111311 دامت ميزون، قطعة رقم 1301
كشف الحساب من 15 مارس 2023 حتى 31 مارس 2023	مراسي بيزنس باي
إجمالي الأرصدة المدينة: 12	دبي، الإمارات العربية المتحدة
إجمالي المبالغ المدينة: 9,032.98	الإمارات العربية المتحدة
إجمالي الأرصدة الدائنة: 3	
إجمالي المبالغ الدائنة: 53,233.70	
فائدة النيون: 0.00	
رصيد الدفتر الختامي: 44,200.72	
صفحة رقم: 1	

التاريخ	تاريخ الفقرة	التفاصيل	مدين	دائن	الرصيد
		الرصيد الاقتتاحي			0.00
15 مارس 2023	15 مارس 2023	حوالة برقية داخلية : T219976217، معلومات عن المرسل: دي إيه أكس للعقارات الشخص الواحد، المرسل: ADCBAEAA، تاريخ التقييم: 2023\03\15، عملة التحويل: درهم الإمارات، مبلغ التحويل: 48588.08، تفاصيل المنداد: عمولة مشار إليها بشأن وحدات		48,588.08	48,588.08



www.alhamd.ae

Office No : 603, Technic Building, Near Panasonic Showroom, Salsab Al Qin Street, Deira, Dubai, U.A.E





الحمـد للترجمة القانونية ش.ذ.م.م
Al-Hamd Legal Translation L.L.C
Certified by Ministry Of Justice

Tel : +971 4 2858 221
Mob : +971 56 8698 277
+971 54 5829 358
PO Box : 13980, Dubai U.A.E
E-mail : info@alhamd.ae
Web : www.alhamd.ae

			مختلفة ، شركة دي إيه أكس للمقاربات الشخص الواحد ذ.م.م، بنك أبوظبي التجاري، FT23074J6V68		
53,183.70	4,595.62		حالة برقية داخلية : 033DBLC230811982، معلومات عن المرسل: دي إيه أكس للمقاربات الشخص الواحد، المرسل: BOMLAED، تاريخ التقييم: 2023\03\22، عملة التحويل: درهم الإمارات، مبلغ التحويل: 4,595.62.08، تفاصيل السداد: بنك المشرق FT23081D0J5J	22 مارس 2023	22 مارس 2023
53,155.95		27.75	تسوية حساب مدينيس دبي ذ.م.م، دبي، 27.75	23 مارس 2023	25 مارس 2025
52,155.95		1,000.00	سحب نقدي Bk-002713pl-7257 التاريخ: 23\03\26 الوقت: 17:05:16	26 مارس 2023	26 مارس 2023
52,025.95		130.00	تسوية حساب فبراتي الإلكترونيك دبي 130 درهم	24 مارس 2023	27 مارس 2023
49,667.82		2,358.13	تسوية حساب kiwi.com برونو 2358.13 درهم	24 مارس 2023	27 مارس 2023



www.alhamd.ae

Office No : 603, Technic Building, Near Panasonic Showroom, Salah Al Din Street, Deira, Dubai, U.A.E

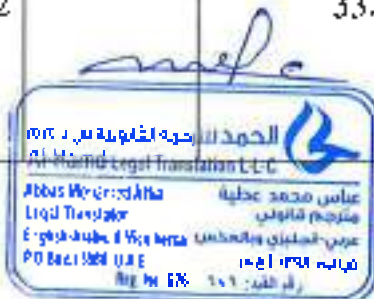




الحمـد للترجمة القانونية ش.ذ.م.م
Al-Hamd Legal Translation L.L.C
Certified by Ministry Of Justice

Te : +971 4 2958 221
Mob : +971 56 8698 277
+971 54 5829 358
FQ Box : 13980, Dubai U.A.E
E-mail : info@alhamd.ae
Web : www.alhamd.ae

49,717.82	50.00		تحويل راتب من دي إيه أكس للطائرات، الشخص الواحد عن هذا الشهر 032023. فاتورة: 123001580088	28 مارس 2023	28 مارس 2023
47,927.82		1,790.00	تموية حساب أوفيتيجز جلاميز للتجارة دبي 1790	26 مارس 2023	28 مارس 2023
44,428.82		3,499.00	تموية حساب يو اف سي جيم ذ.م.م، دبي 3499 درهم	28 مارس 2023	30 مارس 2023
44,401.82		27.00	تموية حساب براس دابلز لوندري دبي 27 درهم	28 مارس 2023	30 مارس 2023
44,350.82		51.00	تموية حساب موزي سوشي دبي 51 درهم	28 مارس 2023	30 مارس 2023
44,350.82			الرصيد المرحل		
44,334.82		16.00	تموية حساب فمارت (كسبريس ذ.م.م، دبي 16 درهم	28 مارس 2023	30 مارس 2023
44,301.82		33.00	تموية حساب باتدا شينيز ريسيت، دبي، 33 درهم	29 مارس 2023	31 مارس 2023



www.alhamd.ae

Office No : 603, Technic Building, Near Panasonic Showroom, Salah Al Din Street, Deira, Dubai, U.A.E





الحمـد للترجمة القانونية ش.ذ.م.م
Al-Hamd Legal Translation L.L.C
 Certified by Ministry Of Justice

Tel : +971 4 2958 221
 Mob : +971 56 8698 277
 :+971 54 5829 356
 PO Box : 13980, Dubai U.A.E
 E-mail : info@alhamd.ae
 Web : www.alhamd.ae

44,262.72		39.10	تسوية حساب موزي موشي دبي ، 39.1 درهم	29 مارس 2023	31 مارس 2023
44,200.72		62.00	تسوية حساب نومي فودستاف، دبي 62 درهم	29 مارس 2023	31 مارس 2023
			رصيد كشف الحساب الختامي		
			نهاية كشف الحساب *****		



www.alhamd.ae

Office No : 603, Techno Building, Near Panasonic Showroom, Salah Al Din Street, Deira, Dubai, U.A.E



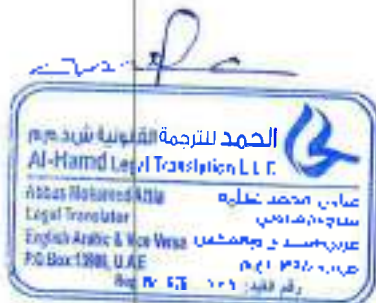
كشف الحساب
ACCOUNT STATEMENT

MIKHAIL OBUKHOV
PO Box 111311 Darnet Maloon P No1301
Normal business day
DUBAI, UAE
UAE

Currency AED
AC-MUM 181-600-5748493-00-1
IBAN AE-42-035-181-600-5748493-00-1

Account Statement FROM 15 MAR 2023 TO 31 MAR 2023
Total Debit Trans : 12
Tot. Debit Amnt. : 9,032.94
Total Credit Trans : 3
Tot. Credit Amnt. : 53,233.70
Debit Interest : 0.00
Closing Book Balance 44,200.72
Sheet no. 1

DATE	VALUE DATE	DESCRIPTION	DEBIT	CREDIT	BALANCE
		Opening balance			0.00
15 MAR 2023	15 MAR 2023	Inward Telex Transfer Ref: FT2307436968, Remitter Info: D & X REAL ESTATE ONE PERSON COMPANY, Sender: ADDADARA, Value Date: 15-03-2023, Trf Ccy: AED, Trf Amt: 48588.00, Pay Dtl: REF Commission Various Units Dax Real Estate One Person Com LLC, Ord Inst: Abu Dhabi Commercial Bank		48,588.00	48,588.00
22 MAR 2023	22 MAR 2023	Inward Telex Transfer Ref: 41108LL230831582, Remitter Info: D & X REAL ESTATE ONE PERSON COMPANY, Sender: BOMAE40, Value Date: 22-03-2023, Trf Ccy: AED, Trf Amt: 4595.62, Pay Dtl: REF, Ord Inst: Mashreqia		4,595.62	53,183.70
25 MAR 2023	23 MAR 2023	POS Settlement SPINNY'S DUBAI LLC CLERK AID 27.95	27.95		53,155.95
26 MAR 2023	26 MAR 2023	Last Withdrawal 66-ee2713Pt-7267 01-26-03-23 Tr-17-05:16	1,000.00		52,155.95
27 MAR 2023	24 MAR 2023	POS Settlement Vaporazzi Electronics C Mu bos AED 130	130.00		52,025.95
27 MAR 2023	24 MAR 2023	POS Settlement KJMS.COM MUM AED 2352.13	2,352.13		49,673.82
28 MAR 2023	28 MAR 2023	Salary Transfer Salary transfer from D & X REAL ESTATE ONE PERSON COMPANY for the month 01/2023 B.O. 123001500000		50.40	49,717.82
28 MAR 2023	26 MAR 2023	POS Settlement OPTIVISION GLASSES TRD DU BAI AED 1700	1,750.00		47,927.82
30 MAR 2023	28 MAR 2023	POS Settlement UFC GYM LLC DUBAI aia 1499	1,499.00		46,428.82
30 MAR 2023	28 MAR 2023	POS Settlement GROSS BUNNIES LAUNDRY Ltd al AED 27	27.00		46,401.82
30 MAR 2023	28 MAR 2023	POS Settlement MARI SUSHI DUBAI AED 51	51.00		46,350.82
		Balance carried forward			44,550.82



MIKHAEL OBUKHOV
PO Box 111311 Deyaa Mall P Mail 301
merajal business bay
DUBAI UAE
UAE

Currency AED
AC-MUW 181-600-5748493-00-1
IBAN AE-42-035-181-600-5748493-00-1

Account Statement FROM 15 MAR 2023 TO 31 MAR 2023

Sheet No. 2

DATE	VALUE DATE	DESCRIPTION	DEBIT	CREDIT	BALANCE
		Balance brought forward			44,358.82
30 MAR 2023	28 MAR 2023	POS Settlement HAWAII EXPRESS LLC DUBAI & ED 10	16.08		44,334.82
31 MAR 2023	29 MAR 2023	POS Settlement PANDA CHINESE REST. Dubai AED 33	33.00		44,301.82
31 MAR 2023	29 MAR 2023	POS Settlement MORTI SUSHI DUBAI AED 39.1	39.18		44,262.72
31 MAR 2023	29 MAR 2023	POS Settlement LOQUM FOODSTUFF Dubai AED 62	62.00		44,200.72
		Closing Statement Balance			44,200.72



*** END OF STATEMENT ***



الحمد للترجمة القانونية ش.م.م.
Al-Hamd Legal Translation L.L.C
Certified by Ministry Of Justice

Tel : +971 4 2958 221
Mob : +971 56 8698 277
+971 54 5829 358
P.O. Box : 13980, Dubai U.A.E
E-mail : info@alhamd.ae
Web : www.alhamd.ae

إلى روميل وجنيفر المحترمين، مساء الخير

أسمي ميخائيل أوبوخوف، عملت بوظيفة سمسار في أكس كابيتال في الفترة من 2022\10\31 حتى 2023\04\26. وللأسف لم تسد لي شركة أكس كابيتال، حتى الآن، العمولة المستحقة لي ولم تنهي جميع المستندات المتعلقة بالفصل.

أعرف أن جميع المطورين العقاريين سورا معاملاتي مع أكس كابيتال في شهر مايو 2023 ولكن شركة أكس لم تسد لي أموالني المستحقة.

كما أن هناك أخطاء أيضًا في مستندات التسوية النهائية من حيث سداد فواتير الهاتف ثم يتم حساب شهر فبراير 2023.

أطلب منكم أن ترسل لي البيان النهائي الصحيح موقع من شركة أكس وأن تبلغوني بموعد سداد القسم المالي لمستحقاتي.

أنا على استعداد لتوقيع المستندات التي تتعلق بإلغاء التأشيرة في أقرب وقت بعد سداد عمولتي أو تبادل المستندات من أجل أن يتحقق العذر من اسمي والمبلغ المستحق لي.

مع أفضل أمنياتي، ميخائيل أوبوخوف

في 30 مارس 2023 الساعة 15:19 كتبت جنيفر جيبس : j.gibbs@axcapital.ae

مساء الخير!

برجاء مراجعة البيان النهائي المنقح وطلب إلغاء تأشيرة الإقامة الوارد أدناه.

برجاء توقيعه وإعادته إلينا. نشكرك.

مع أطيب تحياتي،

في 04\10\2023 الساعة 13:44 كتبت جنيفر جيبس : j.gibbs@axcapital.ae



www.alhamd.ae

Office No : 603, Technic Building, Near Panasonic Showroom, Salah Al Din Street, Deira, Dubai, U.A.E





الحمـد للترجمة القانونية ش.ذ.م.م
Al-Hamd Legal Translation L.L.C
Certified by Ministry Of Justice

Tel : +971 4 2958 221
Mob : +971 56 8698 277
+971 54 5829 358
PO Box : 13980, Dubai U.A.E
E-mail : info@alhamd.ae
Web : www.alhamd.ae

مرحبًا ميخائيل،

سوف نطلع عليها ونعيد لها إليك، نشكرك.

في يوم الأربعاء الموافق 4 أكتوبر 2023 الساعة 1:29 مساءً كتب ميخائيل أوبوخوف
obukhovmn@gmail.com

مساء الخير، لم أتمكن من الرد على رسائلي الإلكترونية.

يرجاء الرد

مع أطيب تحياتي، ميخائيل

00971585938023

في 3 أكتوبر 2023 الساعة 15:21 كتب ميخائيل أوبوخوف obukhovmn@gmail.com

مساء الخير، للجميع!

جيد، أقترح أن نستمر في تبادل مراسلاتنا هنا.

جيد، ما هو الإطار الزمني الذي من المقرر أن نتصل به الإدارة المالية، خلاله؟

ما هي الخطوات التالية؟

مع أطيب تحياتي، ميخائيل

00971585938023

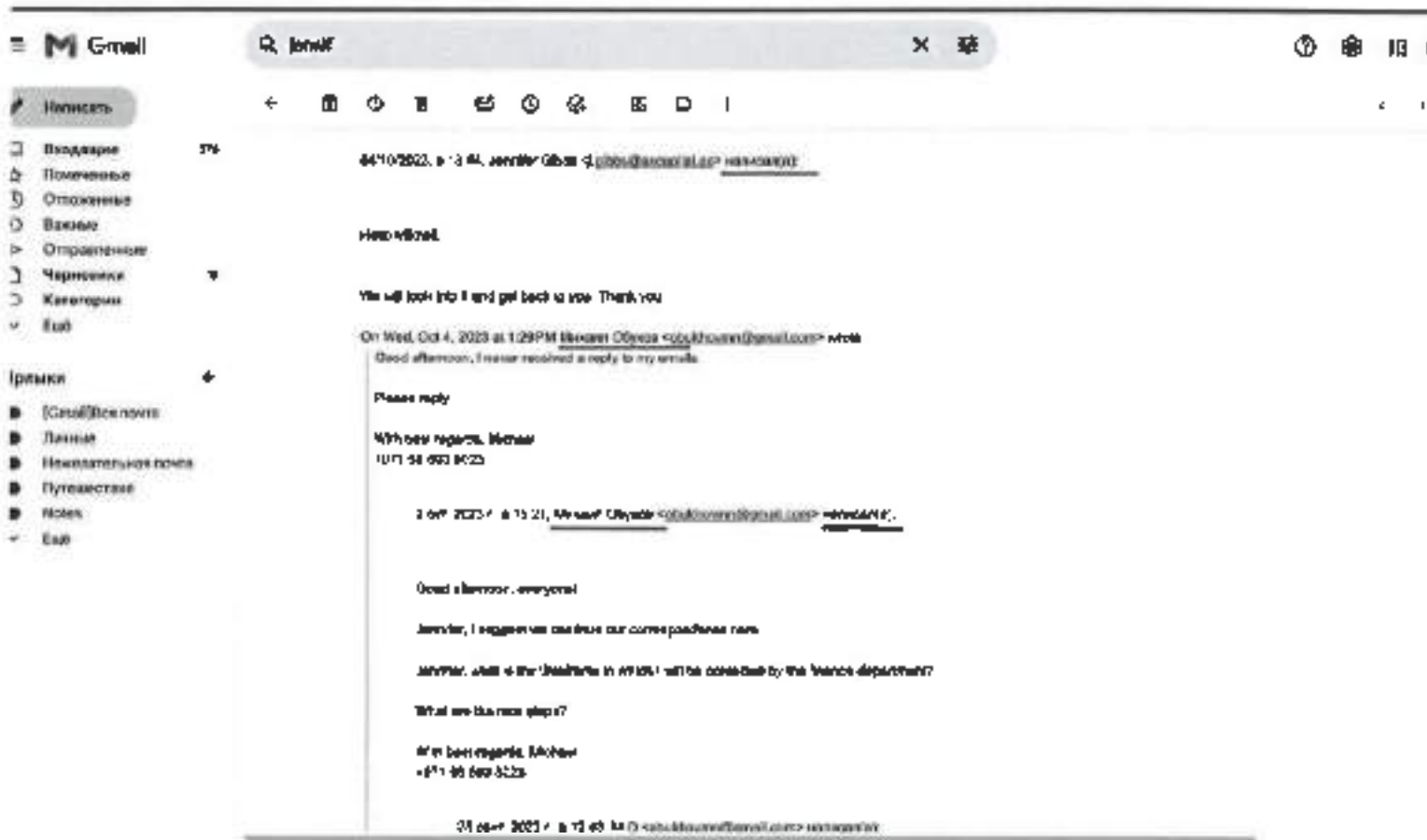


www.alhamd.ae

Office No : 603, Technic Building, Near Panasonic Showroom, Salah Al Din Street Deira, Dubai, U.A.E









الحمد للترجمة القانونية ش.ذ.م.م
Al-Hamd Legal Translation L.L.C
Certified by Ministry Of Justice

Tel : +971 4 2958 221
Mob : +971 56 8698 277
+971 54 5829 358
PO Box : 13980, Dubai U.A.E
E-mail : info@alhamd.ae
Web : www.alhamd.ae

رسالة مرسلة إلى 00971581902438

أهلاً جنيفر	11:59	
جنيفر. لقد تسلمت تأكيداً من داماك بأنهم قدموا دفعات بشأن اتفاق DLMC/SD530/S530 لقد مدد للمطورون جميع العمولات إلى أكرس حيث يتعين على أكرس تسويتها معي. ما هي أفضل طريقة لي للحصول على أموال؟ إجمالي المستحقات التي أنتظر مدها من قبل أكرس هي 195 ألف درهم.	13:14	
أهلاً ميخائيل	13:20	
سوف أتحقق من ذلك وأعود إليك مجدداً		
شكراً جزيلاً لك	13:30	
مساء الخير جنيفر . هل يمكنك ان تبلييني عما إذا كانت هناك أي معلومات عن مداد عمولتي؟ فجميع العمولات الواردة في الكشف النهائي لطالما كانت في حساب رامين مثل أكرس.	14:16	
إذا لزم الأمر، فلنا على استعداد لمقابلة الإدارة والاتفاق معهم على كل شيء.	16:08	



Handwritten signature

www.alhamd.ae



Office No : 603, Technic Building, Near Panasonic Showroom, Salah Al Din Street, Deira, Dubai, U.A.E





الحمـد للترجمة القانونية ش.م.م
Al-Hamd Legal Translation L.L.C
Certified by Ministry Of Justice

Tel : +971 4 2958 221
Mob : +971 56 8698 277
+971 54 5828 358
PO Box : 13980, Dubai U.A.E
E-mail : info@alhamd.ae
Web : www.alhamd.ae

16:11	جنيفر، يتعين على أكس أن تعدد لي 200 ألف درهم إماراتي. هذه أكبر عمولة حصلت عليها في أكس. هل يمكننا تبادل المستندات التي أدین بها لك من أجل أن يراجعها المدير؟
16:22	جنيفر؟
11:08	مساء الخير جنيفر! كيف حالك؟ أخبريني هل تلقت أية معلومات من الإدارة المالية؟ مني تخطط أكس لسداد عمولتي؟
13:00	أتابع الإدارة المالية بالفعل، وأنت ستتحق الحصول على عمولة ومن المقرر أن يتصلوا بك للتحدث في هذا الشأن.
13:05	جنيفر، يرجى مراجعة البيانات من فضلك. ووفقاً لمعلوماتي فنحن ننتظر الحصول على عمولة من داماك وحسب وهم مددوا لك في مايو 2023. وهذا يعني أن جميع المطورين نفدوا تسويات مع أكس، وقد ترسل أكس لي أموالتي.
13:08	من المقرر أن يتصلوا بك في أقرب وقت



www.alhamd.ae

Office No : 603, Technic Building, Near Panasonic Showroom, Salah Al Din Street, Deira, Dubai, U.A.E





الحمـد للترجمة القانونية ش.م.م.
Al-Hamd Legal Translation L.L.C
Certified by Ministry Of Justice

Tel : +971 4 2958 221
Mob : +971 56 8698 277
+971 54 5829 358
PO Box : 13880, Dubai U.A.E
E-mail : info@alhamd.ae
Web : www.alhamd.ae

14:14	مرحبًا جنيفر ، كيف حالك؟ هل تلقيت أي معلومات من الإدارة المالية؟
22:36	جنيفر ، هل يمكنك أن ترسلي لي من فضلك الكشف النهائي موقع من أكرس؟
22:36	أشكرك على رسائلك. لما خارج المكتب حائبا وسوف لرد عليك بمجرد عودتي في ساعات العمل. جنيفر.
11:36	مرحبًا جنيفر، كيف حالك؟ ردي عليك من فضلك.
12:22	أن أتابع الإدارة المالية بالفعل.
12:28	عزيزتي جنيفر، هل ردوا عليك بأي شيء؟ نحن ننتظر الرد منذ ما يزيد عن أسبوع. كم تستغرق هذه العملية عادة؟
12:32	لست متأكدة، ولكنني لا أزال أتابع.
11:48	مرحبًا، جنيفر - أرجو الرد علي دعينا تفلح مسألة السداد وإلغاء التأشير.



www.alhamd.ae

Office No - 603, Technic Building, Near Panasonic Showroom, Salah Al Din Street, Deira, Dubai, U.A.E



الدولة
THE EMIRATES





الحمـد للترجمة القانونية ش.ذ.م.م.
Al-Hamd Legal Translation L.L.C
Certified by Ministry Of Justice

Te : +971 4 2958 221
Mob : +971 56 8698 277
+971 54 5829 358
PO Box : 13980, Dubai U.A.E
E-mail : info@alhamd.ae
Web : www.alhamd.ae

مرحبًا، سوف أراجع الإدارة العالية، شكرًا لك.	11:07	
	14:46	مرحبًا، جنتيفر، هل هناك أي جديد؟
	15:35	مرحبًا جنتيفر، هل هناك أي جديد؟
	15:37	متى تخطط أكس لتسدد عمولتي؟
مرحبًا ميخائيل،	15:39	
أنا أرسلت بالفعل وأتحقق من الأمر.	15:40	



www.alhamd.ae



Office No : 603, Technic Building, Near Panasonic Showroom, Salah Al Din Street, Deira, Dubai, U.A.E



+971 58 190 2438

← 2438

✕

قالت

+971 58 190 2438

They will contact you soon

29/08/2023

Hand Legal Translation LLC

AL HAND LEGAL TRANSLATION LLC
PO BOX 11988
دولة الكويت

800 66 44 66

09/08/2023

08/09/2023

11:50

11:50

13:14

13:14

13:30

14:26

Hello Jennifer

Jennifer, I received confirmation from Darnat that they have made payments on the DLMG(SDS30)SS30 deal.

The developers have paid all the commissions to Aye on which Aye has to settle with me.

What is the best way for me to get my money?

The total payout I'm expecting from Aye is 185k and

Thanks a lot

Jennifer, good afternoon!

Can you tell me if there is any information about my commission payment?

All the commission specified in the Final Statement has long been in the accounts of Aye Capital



← 2439

4ATb1

+971 68 190 2438

They will contact you soon

26.08.2023

8 BAHU NERHEG CONSTRUCTION (PVT) LTD. (PVT) LTD. (PVT) LTD.



+971 68 190 2438

They will contact you soon

26.08.2023

if necessary, I am ready to meet with the management and agree on everything.

Jennifer, Axtus to pay me 200k AED.

That's the biggest commission I've ever gotten at Ax.

Can we exchange the passport's home you for a manager's check from you?

Jennifer, good afternoon

How are you doing?

Tell me, did you hear back from the finance department? When does Ax plan to pay me my commission?

I already follow up in the finance dept. you have eligible commission, they will keep in touch with you regarding that

Jennifer, please check the data.

According to my information we were only waiting for a commission from Damae and they paid you in May 2023.

This means that all the developers have settled with Ax and Ax can send me my money.

They will contact you soon -yib

+971 58 190 2438

← 2438
×

They will contact you soon.

38.08.2023

+971 58 190 2438

21.08.2023

Jennifer, hello! How are you?

Did you hear back from the finance department?

Jennifer, can you please send me the Final Statement signed by Axel?

Thank you for your message.

I am currently out of the office and will respond once I have returned within business hours

Jennifer

27.08

22.08.2023

Jennifer, hello!

How are you? Answer to me pls

Sweet Jennifer, are they answering something?

We've been waiting over a week for their response !!!!!

How long does this process usually take?

I already following up to the finance dept.

I'm not sure, but still I keep following up

12:32

12:38

AL HAND LEGAL TRANSLATION LLC





+971 58 190 2438



← 2438 X =

ЧАТ

+971 58 190 2438
They will contact you soon

7/5/23

Ваше сообщение будет доставлено



15/09/2023

Jennifer, hi?

Answer me please, let's close the issue of payment and visa cancellation

15/09/2023 11:48

Hello, i will check in the finance dept. thank you

13:07

18/08/2023

Jennifer, hello!

Any news?

14:48

19/09/2023

Jennifer, hello!

Any news?

15:35

When does Al plan to pay me my commission?

15:37

Hello Michael

15:38

I already forward and check it

15:45